

Επίσημη Εφημερίδα C 156

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος
9 Ιουλίου 2009

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 156/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	1
2009/C 156/02	Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την παράταση ισχύος των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων	3
2009/C 156/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5553 — Perdígão/Sadia) ⁽¹⁾	4
2009/C 156/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5510 — Atlantia/Sias/Acciona/Itinere Chilean Assets) ⁽¹⁾	4

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 156/05	Ισοτιμίες του ευρώ	5
---------------	--------------------------	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2009/C 156/06	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001	6
2009/C 156/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001	9
2009/C 156/08	Επικαιροποίηση του καταλόγου τελωνείων στα οποία είναι δυνατή η διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1635/2006 της Επιτροπής	12

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

2009/C 156/09	Η ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σχετικά με τα τρέχοντα επιτόκια ανάκτησης και τα επιτόκια αναφοράς/προεξόφλησης κρατικών ενισχύσεων που ισχύουν από την 1η Μαρτίου 2009 για 3 κράτη μέλη ΕΖΕΣ [Δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 10 της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 195/04/COL, της 14ης Ιουλίου 2004 (ΕΕ L 139 της 25.5.2006, σ. 37 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 26/2006 της 25.5.2006, σ. 1)]	15
2009/C 156/10	Έγκριση κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 61 της συμφωνίας ΕΟΧ και του πρωτοκόλλου 3 μέρος Ι άρθρο 1 παράγραφος 3 της συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου	16

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση
 (2009/C 156/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	22.7.2008
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 683/07
Κράτος μέλος	Λιθουανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και ονομασία του δικαιούχου)	Nuostolių, patirtų dėl gyvūnų užkrečiamųjų ligų, kompensavimas
Νομική βάση	— Lietuvos Respublikos žemės ūkio ir kaimo plėtros įstatymas, (Žin., 2002, Nr. 72-3009); — Lietuvos Respublikos veterinarijos įstatymas, (Žin., 1992, Nr. 2-15); — Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2006 m. spalio 11 d. nutarimas Nr. 987 Dėl valstybės institucijų, savivaldybių ir kitų juridinių asmenų, atsakingų už Europos žemės ūkio garantijų fondo priemonių įgyvendinimą, paskyrimo; — Projektas. Nuostolių, patirtų likviduojant gyvūnų užkrečiamųjų ligų protrūkių, įvertinimo ir atlyginimo taisyklės.
Τύπος μέτρου	Εξάλειψη ζωνόσεων
Στόχος	Τομεακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση και επιδοτούμενες υπηρεσίες
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός 115 000 000 LTL (περίπου 33,3 εκατ. EUR)
Ένταση	100 %
Διάρκεια (περίοδος)	Μέχρι 31.12.2013
Οικονομικοί τομείς	Γεωργικός τομέας
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Άλλες πληροφορίες	—

Το κείμενο στη(στις) γλώσσα(-ες) που είναι αυθεντικό, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί όλα τα εμπιστευτικά στοιχεία, παρατίθεται στο δικτυακό τόπο:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	28.5.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 48/09
Κράτος μέλος	Εσθονία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Meetod riigiabi elemendi arvutamiseks Maaelu Edendamise Sihtasutuse garantiide andmisel
Νομική βάση	—
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Μεθοδολογία υπολογισμού της κρατικής ενίσχυσης υπό μορφή πιστωτικής εγγύησης
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	—
Ένταση	—
Διάρκεια (περίοδος)	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία και μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε αγροτικές περιοχές
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Maaelu Edendamise Sihtasutus R. Tobiasse 4 10147 Tallinn EESTI/ESTONIA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το(τα) αυθεντικό(ά) κείμενο(α) της απόφασης, από το(α) οποίο(α) έχουν αφαιρεθεί όλες οι απόρρητες πληροφορίες, είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την παράταση ισχύος των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων
(2009/C 156/02)

Οι κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων ⁽¹⁾ θα εκπνεύσουν στις 9 Οκτωβρίου 2009 ⁽²⁾.

Από τότε που εκδόθηκαν, το 2004, η Επιτροπή έχει εφαρμόσει επανειλημμένα αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές, και η πείρα έχει δείξει ότι παρέχουν μια κατάλληλη βάση για τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων αυτού του είδους.

Η οικονομική κρίση προκάλεσε μια δύσκολη και ασταθή οικονομική κατάσταση. Λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να εξασφαλισθεί συνέχεια και ασφάλεια δικαίου όσον αφορά τη μεταχείριση των κρατικών ενισχύσεων υπέρ επιχειρήσεων που αντιμετωπίζουν οικονομικά προβλήματα, η Επιτροπή αποφάσισε να παρατείνει έως την 9η Οκτωβρίου 2012 την ισχύ των υφιστάμενων κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2 έως 17.

⁽²⁾ Βλ. παράγραφο 102 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις όσον αφορά τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων, ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 15.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5553 — Perdigão/Sadia)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)****(2009/C 156/03)**

Στις 29 Ιουνίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5553. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5510 — Atlantia/Sias/Acciona/Itinere Chilean Assets)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)****(2009/C 156/04)**

Στις 26 Ιουνίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5510. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

8 Ιουλίου 2009

(2009/C 156/05)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3901	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7728
JPY	ιαπωνικό γιεν	131,02	CAD	καναδικό δολάριο	1,6206
DKK	δανική κορόνα	7,4469	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,7738
GBP	λίρα στερλίνα	0,86495	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,2168
SEK	σουηδική κορόνα	11,0600	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0323
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5162	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 776,14
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,3450
NOK	νορβηγική κορόνα	9,0770	CNY	κινεζικό γιουάν	9,4984
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,3430
CZK	τσεχική κορόνα	26,047	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 248,39
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,9522
HUF	ουγγρικό φιορίνι	278,10	PHP	πέσο Φιλιππινών	67,049
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	44,1250
LVL	λεττονικό λατ	0,7000	THB	ταιϊλανδικό μπατ	47,368
PLN	πολωνικό ζλότι	4,4338	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,7686
RON	ρουμανικό λέι	4,2178	MXN	μεξικανικό πέσο	18,7010
TRY	τουρκική λίρα	2,1623	INR	ινδική ρουπία	67,9620

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2009/C 156/06)

Αριθ. Ενίσχυσης: ΧΑ 387/08

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Περίφερεια: Οι επαρχίες Groningen και Drenthe

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Provinciale Agrarische bedrijfsverplaatsings regelingen, zie onder rechtsgrondslag voor de exacte benamingen.

Νομική βάση:

- Wet inrichting landelijk gebied
- Provinciewet
- Wet inkomstenbelasting 2001, art. 3.54
- De volgende provinciale regelingen:

Επαρχία	Τίτλος του καθεστώτος
Groningen	Programma landelijk gebied PMJP 2007-2013 Groningen; deel 3 kader voor subsidies en overeenkomsten; paragraaf 9.3 Beleidsregel Verplaatsing Grondgebonden Agrarische Bedrijven
Drenthe	Provinciaal Meerjarenprogramma Drenthe, deel 3 subsidiegids, 2. subsidies voor natuur, verwerving EHS, Agrarische bedrijfsverplaatsingen

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων σε εκατομμύρια ευρώ:

Επαρχία	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο (*)
Groningen	0,5 - εκατ	0,5 - εκατ	0,5 - εκατ	0,5 - εκατ	0,5 - εκατ	0,5 - εκατ	3 εκατ
Drenthe	0,8 - εκατ	0,8 - εκατ	0,8 - εκατ	0,8 - εκατ	0,8 - εκατ	0,8 - εκατ	Μέγιστο όριο 4,8 εκατ

(*) Τα ποσά για το εκάστοτε έτος είναι ενδεικτικά· ο συνολικός προϋπολογισμός που έχει προγραμματιστεί παραμένει ο αυτός.

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:

Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, στις εδαφικές γεωργικές εκμεταλλεύσεις χορηγούνται ενισχύσεις ως εξής:

- α) 100 % των πραγματικών δαπανών μετεγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 με μέγιστο όριο ποσό 100 000 EUR.

Οι επιχειρηματίες οι οποίοι αναστέλλουν τις δραστηριότητες της επιχείρησής τους για φορολογικούς λόγους, στο πλαίσιο της μετεγκατάστασης, είναι υποχρεωμένοι να καταβάλουν το φόρο επί των αφανών αποθεματικών και των άλλων παρεμφερών στοιχείων της (παλαιάς) εκμετάλλευσής τους. Για τους γεωργούς, το στοιχείο αυτό συνιστά δαπάνη που συνδέεται άμεσα και άρρηκτα με τη μετεγκατάσταση της επιχείρησής τους. Βάσει του εν λόγω καθεστώτος ενισχύσεων, χορηγείται ενίσχυση μέχρι ποσοστού 100 % των πραγματικών δαπανών, με αποτέλεσμα να πληρούνται οι όροι του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.

- β) Με μέγιστο όριο το 40 % της αύξησης της αξίας των σχετικών εγκαταστάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006, με ανώτατο όριο το ποσό των 300 000 EUR, όταν η μετεγκατάσταση έχει ως αποτέλεσμα να αποκτήσει ο κάτοχος της εκμετάλλευσης πιο σύγχρονες κτιριακές εγκαταστάσεις, υπό τον όρο ότι ο κάτοχος της εκμετάλλευσης πρέπει να συνεισφέρει ο ίδιος τουλάχιστον το 60 % της αύξησης της αξίας.

- γ) Με μέγιστο όριο το 40 % των δαπανών που οδηγούν στην αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006, με ανώτατο όριο το ποσό των 300 000 ευρώ, όταν η μετεγκατάσταση έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, υπό τον όρο ότι ο κάτοχος της εκμετάλλευσης πρέπει να συνεισφέρει ο ίδιος τουλάχιστον το 60 % της αύξησης της αξίας.

Στις δαπάνες μετεγκατάστασης (υπό το σημείο α) συγκαταλέγονται:

- οι πραγματικές δαπάνες μετεγκατάστασης (όπως για παράδειγμα οι δαπάνες μετεγκατάστασης του λειτουργικού εξοπλισμού της εκμετάλλευσης και των ζώων στον τόπο της νέας εγκατάστασης)
- τα τέλη συμβολαιογραφικών πράξεων και κτηματολογίου

- ο φόρος μεταβίβασης που οφείλεται λόγω της μετεγκατάστασης·
- οι δαπάνες για την παροχή συμβουλών σε συνδυασμό με τη μετεγκατάσταση (όπως για παράδειγμα οι δαπάνες για τους κτηματομεσίτες και τους ελεγκτές των λογιστικών καταστάσεων).

Οι δαπάνες για επενδύσεις στον τόπο της νέας εγκατάστασης (υπό το σημείο β) περιλαμβάνουν:

- τις δαπάνες για επενδύσεις στα κτίρια και τις εγκαταστάσεις στον τόπο της νέας εγκατάστασης·
- τις γενικές δαπάνες (τις συνδεόμενες με την παροχή συμβουλών), όπως για παράδειγμα τις αμοιβές αρχιτεκτόνων, μηχανικών και συμβούλων και τις δαπάνες για μελέτες σκοπιμότητας σε συνδυασμό με την μετακίνηση στον τόπο της νέας εγκατάστασης. Δεν υπάγονται στην κατηγορία αυτή οι δαπάνες για νομικά τέλη (για άδειες, για τροποποιήσεις του χωροταξικού σχεδίου χρήσης, για τις διαδικασίες του άρθρου 19, βεβαιώσεις για τη χρήση των χερσαίων εκτάσεων κλπ.)

Η αποζημίωση βάσει των στοιχείων β) και γ) υπολογίζεται βάσει της αντιπροσωπευτικής αγοραστικής αξίας. Η ενίσχυση ανέρχεται σε 40 % οποιασδήποτε θετικής διαφοράς μεταξύ της αντιπροσωπευτικής αγοραστικής αξίας της παλαιάς θέσης και των κτιρίων, αφενός, και του συνόλου των ακόλουθων δαπανών, αφετέρου:

- Της αντιπροσωπευτικής αγοραστικής αξίας κάποιας εναλλακτικής θέσης υποδοχής της εκμετάλλευσης και των κτιρίων.
- Των ενδεχόμενων επενδύσεων για την οργάνωση, τον εκσυγχρονισμό, την αντικατάσταση ή/και την επέκταση των νέων κτιρίων στην εναλλακτική θέση υποδοχής της εκμετάλλευσης.

Ημερομηνία εφαρμογής: Η εφαρμογή θα αρχίσει μετά τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, όπως διευκρινίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, ή μετά από τη δημοσίευση ενός διατάγματος σχετικά με την έναρξη ισχύος του διατάγματος της 3ης Σεπτεμβρίου 2007 που τροποποιεί το φόρο εισοδήματος του 2001 (*Uitvoeringsbesluit inkomstenbelasting*) 2001, Stb. 2007, 328.

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων: Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.

Στόχος της ενίσχυσης: Μετεγκατάσταση γεωργικών εκμεταλλεύσεων με ευοίωνες προοπτικές, για λόγους δημοσίου συμφέροντος, όποτε οι εκτάσεις τους χρειάζονται προκειμένου να βελτιωθούν οι χωροταξικές ή γεωργικές υποδομές, η ύπαιθρος χώρα, το τοπίο, οι υδατικοί πόροι ή το περιβάλλον.

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Όλες οι πρωτογενείς γεωργικές εκμεταλλεύσεις που παράγουν τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ.

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Επαρχία	Διεύθυνση
Groningen	Postbus 610, 9700 AP Groningen
Drenthe	Postbus 122, 9400 AC Assen

Διευθύνσεις στο Διαδίκτυο:

Επαρχία	Σελίδα στο Διαδίκτυο
Groningen	http://www.provinciegroningen.nl/boa/documenten/boerderijverplaatsingr0901.pdf
Drenthe	www.provincie.drenthe.nl/actueel/bekendmakingen/?ActId=12790

Άλλες πληροφορίες: Το μέτρο που περιλαμβάνεται στο φύλλο 125 του προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης (*Plattelandsontwikkelingsprogramma*) του 2007-2013 αναφέρεται στη δυνατότητα χορήγησης επιδοτήσεων για τους σκοπούς της μετεγκατάστασης των γεωργικών εκμεταλλεύσεων. Οι επαρχίες επέλεξαν να μην εκμεταλλευθούν αυτή τη δυνατότητα, δεδομένου ότι το προαναφερόμενο φύλλο προσφέρει μόνο τη δυνατότητα διάθεσης επιχορηγήσεων σε συνάρτηση με τη μείωση των εκπομπών και της απόθεσης αμμωνίας, ενώ επιβάλλεται να εφαρμοσθεί ένα ευρύτερο πρόγραμμα επιδοτήσεων για την αποτελεσματική υλοποίηση των στόχων που επιδιώκονται από τις εθνικές και επαρχιακές πολιτικές στα θέματα του φυσικού περιβάλλοντος, των υδατικών πόρων και των υποδομών της γεωργίας.

Αριθ. ενίσχυσης: ΧΑ 442/08

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Castilla-La Mancha

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων: Ayudas para la realización de auditorías, análisis y estudios

Νομική βάση:

Convocatorias de ayudas para las cooperativas agrarias:

Orden de 8.6.2000 de la Consejería de Agricultura y Medio Ambiente por la que se establecen los programas de fomento de la calidad agroalimentaria en Castilla-La Mancha (FOCAL 2000) programa 1 cooperativismo agrario

Orden de _____ de la Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para la mejora de las estructuras asociativas agrarias en Castilla-La Mancha y se convocan dichas ayudas para el año 2009.

Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: συνολικό ποσό 200 000 EUR

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:

Μέχρι 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

Τα έξοδα όσον αφορά τις εξωτερικές επιχειρήσεις οι οποίες εκτελούν λογιστικούς ελέγχους, αναλύσεις ή έρευνες ή εισάγουν πρότυπα ποιότητας είναι επιλέξιμα.

Σε περίπτωση συμμετοχής σε παρουσιάσεις, εκθέσεις ή άλλες εκδηλώσεις, τα έξοδα συμμετοχής και το κόστος των δημοσιεύσεων και των νοικιασμένων εγκαταστάσεων είναι επίσης επιλέξιμα προς επιδότηση.

Ημερομηνία εφαρμογής: Από την ημερομηνία που ο αριθμός εγγραφής της αίτησης απαλλαγής δημοσιεύεται στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2013

Στόχος της ενίσχυσης: Τεχνική υποστήριξη [άρθρο 15 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ 1857/2006 και παραγωγή ποιοτικών γεωργικών προϊόντων (ΕΚ) αριθ 1857/2006]

Σχετικός τομέας ή τομείς: Γεωργία, δασοκομία και αλιεία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural
C/Pintor Matías Moreno, nº 4
45004 Toledo
ESPAÑA

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

Προσωρινά:

<http://www.jccm.es/agricul/paginas/ayudas/cooperativismo/cooperativismo.htm>

Μόλις δημοσιευτεί στον ιστότοπο:

www.jccm.es/cgi-bin/docm.php3

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2009/C 156/07)

Αριθ. ενίσχυσης: ΧΑ 82/09

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Comunitat Valenciana

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Intercitrus

Νομικές βάσεις: Propuesta de Resolución del expediente acogido a la línea «Promoción Agroalimentaria de los cítricos»

Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 250 000 EUR.

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής: Από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού καταχώρισης της αίτησης εξαίρεσης στο δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Επιτροπής

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: Δεκέμβριος 2009

Στόχος της ενίσχυσης: Συμμετοχή σε εμπορικές εκθέσεις. Διοργάνωση φόρουμ για την ανταλλαγή γνώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, ενημερωτικών εκστρατειών για την προώθηση της κατανάλωσης των πορτοκαλιών και των κλημεντινών, ώστε να αυξηθεί η κατανάλωσή τους μέσω της διαφήμισης των θρεπτικών τους ιδιοτήτων και των ευεργετικών τους επιπτώσεων στην υγεία, χωρίς καμία αναφορά σε επιχειρήσεις, μάρκες ή προέλευση. Επίσης, εκστρατείες προώθησης σε σχολεία, που απευθύνονται στους μαθητές, αναδωρόρηση και ανάλυση επιστημονικών πληροφοριών με σκοπό την κατάρτιση προτάσεων προκειμένου να συμπεριληφθούν σε καταλόγους που συντάσσονται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθμ. 1924/2006 (ΕΕ) σχετικά με τους ισχυρισμούς διατροφής και υγείας που διατυπώνονται στα τρόφιμα. Επίσης, βελτίωση των γνώσεων όσον αφορά τις εξελίξεις της αγοράς. Οι επιλέξιμες δραστηριότητες αντιστοιχούν σε αυτές που προβλέπονται στο άρθρο 15 του κανονισμού αριθμ. 1857/2006 (ΕΕ).

Σχετικός (οί) Τομέας (είς): ΜΜΕ του τομέα γεωργικής βιομηχανίας τροφίμων της Comunitat Valenciana.

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/INTERCITRUS%202009.pdf

Άλλες πληροφορίες: —

Η Γενική Διευθύντρια Μάρκετινγκ

Marta VALSANGIACOMO GIL

Αριθ. Ενίσχυσης: ΧΑ 96/09

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Αυτόνομη Περιφέρεια της Βαλένθια

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Consejo Regulador IGP Cítricos Valencianos.

Νομική βάση: Ayuda individual nominativa: Presupuestos de la Generalitat 2009

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματισθεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 604 750,00 EUR

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: Από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού καταχώρισης της αίτησης απαλλαγής στη σελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο διαδίκτυο.

Διάρκεια του καθεστώτος ενίσχυσης ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: έως τον Δεκέμβριο του 2009

Στόχος της ενίσχυσης:

Συμμετοχή και διοργάνωση σε εκδηλώσεις επίδειξης, σε διαγωνισμούς, σε εμπορικές εκθέσεις και σε φόρα ανταλλαγής γνώσεων μεταξύ επιχειρήσεων. (Στις επιλέξιμες δαπάνες συγκαταλέγονται: η ενοίκιαση εγκαταστάσεων, περιπτέρου ή χώρου για τις παρουσιάσεις τα έξοδα συμμετοχής τα σχετικά έξοδα ταξιδιού και δημοσιεύσεων). Οι δημοσιεύσεις όπως κατάλογοι ή ιστότοποι που παρουσιάζουν τεκμηριωμένες πραγματικές πληροφορίες σχετικά με τους παραγωγούς μιας δεδομένης περιοχής ή τους παραγωγούς ενός δεδομένου προϊόντος, υπό τον όρο ότι οι πληροφορίες και η παρουσίαση είναι ουδέτερα και ότι όλοι οι εμπλεκόμενοι παραγωγοί

έχουν ίσες ευκαιρίες να εκπροσωπηθούν στη δημοσίευση. Τεκμηριωμένες πραγματικές πληροφορίες για το προϊόν κοινόχρηστης ονομασίας, τα διατροφικά του οφέλη και συστάσεις χρήσης, που μπορούν να περιλαμβάνουν την προέλευση του προϊόντος, υπό τον όρο ότι οι αναφορές στην προέλευση αντιστοιχούν ακριβώς σε εκείνες τις αναφορές που καταχωρίστηκαν από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο ε) τελευταία περίπτωση).

Οι δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής της 15^{ης} Δεκεμβρίου 2006.

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): οι ΜΜΕ του τομέα των γεωργικών ειδών διατροφής στην Αυτόνομη Περιφέρεια της Βαλένθια.

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Consejo_Regulador_IGP_CITRICOS_VALENCIANOS.pdf

Άλλες πληροφορίες: —

Γενική Διευθύντρια Προώθησης Πωλήσεων
Marta VALSANGIACOMO GIL

Αριθ. ενίσχυσης: ΧΑ 99/09

Κράτος μέλος: Γαλλία

Περιφέρεια: Διοικητικό διαμέρισμα Haute-Garonne

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων: Indemnisation des pertes entraînées par la fièvre catarrhale ovine (FCO) en Haute-Garonne: réduction des surcoûts de mise en «quarantaine» des jeunes bovins en surplus sur les exploitations.

Νομική βάση:

Άρθρα L 1511-2 και L 1511-5 του Γενικού Κώδικα Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης,

Άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 του Συμβουλίου της 15^{ης} Δεκεμβρίου 2006,

Arrêté du 15 décembre 2008 modifiant l'arrêté du 1^{er} avril 2008 définissant les zones réglementées relatives à la fièvre catarrhale du mouton,

Απόφαση 90/424 ΕΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα,

Délibération du Conseil général de la Haute-Garonne du 28 janvier 2009

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων: 1 εκατ. EUR

Μέγιστη ένταση των ενισχύσεων: 100 % κατ' ανώτατο όριο

Η ενίσχυση αυτή αφορά τα ζώα που ανταποκρίνονται στο σύνολο των ακόλουθων κριτηρίων:

— γεννήθηκαν στην εκμετάλλευση στο διάστημα από 1^{ης} Ιανουαρίου 2008 έως 1^{ης} Ιουνίου 2008 και καταγραφεί στο διοικητικό διαμέρισμα Haute-Garonne,

— υπήρχαν ακόμη στην εκμετάλλευση μετά τις 22 Αυγούστου 2008,

— εμβολιάστηκαν κατά των οροτύπων 1 και 8 του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων,

— διατέθηκαν στο εμπόριο πριν από την 1η Μαρτίου 2009.

Η ενίσχυση αντιστοιχεί στην κάλυψη του επιπλέον κόστους που συνεπάγεται η παραμονή των νεαρών βοοειδών σε καραντίνα εντός του διπλού ορίου 100 % του επιπλέον κόστους και των 105 EUR ανά ζώο.

Το ελάχιστο κόστος της καραντίνας εκτιμάται σε 161,44 EUR για αποκλεισμό διάρκειας 62 ημερών (έξοδος με αρνητικές ιολογικές εξετάσεις) και σε 201,72 EUR για αποκλεισμό διάρκειας 81 ημερών:

— διατροφή: 1,70 EUR/ημέρα

— έξοδα στρωμένης και κτηνιατρικής περίθαλψης: 0,42 EUR/ημέρα

— κόστος της αναστολής των ταμειακών εισροών: 30 EUR/ζώο.

Κόστος για 62 ημέρες:

= (1,7 + 0,42) × 62 + 30 = EUR 161,44

για 81 ημέρες:

= (1,7 + 0,42) × 81 + 30 = EUR 201,72

Στην πρώτη περίπτωση, η επιβάρυνση της κτηνοτροφικής εκμετάλλευσης ανέρχεται σε 56,44 EUR.

Στη δεύτερη περίπτωση, η επιβάρυνση της κτηνοτροφικής εκμετάλλευσης ανέρχεται σε 96,72 EUR.

Ημερομηνία εφαρμογής: 27 Μαρτίου 2009, από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού καταχώρισης της αίτησης απαλλαγής στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Επιτροπής.

Διάρκεια του καθεστώτος ενίσχυσεων: Έως το τέλος του 2009

Στόχος της ενίσχυσης:

Λόγω του ότι το διοικητικό διαμέρισμα Haute-Garonne κατέστη

— απαγορευμένη ζώνη, όσον αφορά τον ορότυπο 8 του ΚΠΠ στις 20 Ιουνίου 2008,

— και στη συνέχεια όσον αφορά τους οροτύπους 1 και 8 του ΚΠΠ στις 22 Αυγούστου 2008,

οι κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις του εν λόγω διαμερίσματος ήταν υποχρεωμένες να κρατήσουν τα νεαρά βοοειδή μέχρις ότου αυτά αποκτήσουν ανοσία στη νόσο, ενώ η πρακτικά που ακολουθείται στο διαμέρισμα Haute-Garonne συνίσταται στην πώληση αδύνατων ζώων για εξαγωγή (ηλικίας πέντε μηνών κατά μέσο όρο).

Η ενίσχυση του Conseil général de la Haute-Garonne προορίζεται για την αντιστάθμιση ενός μέρους του επιπρόσθετου κόστους που συνεπάγεται η «καραντίνα».

Η ενίσχυση αυτή, που είναι σύμφωνη με το εθνικό πρόγραμμα καταπολέμησης του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων και

συμπληρωματική ως προς τα διάφορα μέτρα που έχουν θεσπιστεί για την παρακολούθηση της εν λόγω νόσου, θα επιτρέψει, κατ' εξαίρεση, στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις να καλύψουν το επιπλέον κόστος που συνεπάγεται η παραμονή των νεαρών βοοειδών και των δύο φύλων σε «καραντίνα». Η «καραντίνα» αυτή των ζώων οφείλεται στην επανειλημμένη απαγόρευση της εξόδου των ζώων (στις 20 Ιουνίου 2008 και στις 22 Αυγούστου 2008) και στις προθεσμίες για τον εμβολιασμό και την απόκτηση της ανοσίας προκειμένου να επιτραπεί η εξαγωγή των ζώων.

Το σύνολο των κριτηρίων επιλεξιμότητας των νεαρών βοοειδών και ο σωρευτικός χαρακτήρας των κριτηρίων αυτών, αποτελούν εγγύηση για τη χορήγηση της ενίσχυσης μόνο για τα ζώα που αντιμετώπισαν το πρόβλημα της «καραντίνας».

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Εκτροφή βοοειδών

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Conseil général de la Haute-Garonne
1 boulevard de la Marquette
31090 Toulouse Cedex
FRANCE

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.cg31.fr/upload/pdf_dadre_fco/aide_au_maintien_quarantaine_bovins.pdf

Επικαιροποίηση του καταλόγου τελωνείων ⁽¹⁾ στα οποία είναι δυνατή η διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1635/2006 της Επιτροπής ⁽²⁾

(2009/C 156/08)

Κράτος μέλος	Τελωνεία	
BELGIQUE/BELGIË	Anvers DE — voie maritime Bierset — (Grâce-Hollogne) DE — voies aérienne et/ou terrestre Bruxelles DE — voie aérienne Zaventem D — voie aérienne	
БЪЛГАРИЯ	Varna and Bourgas ports Sofia, Varna and Bourgas airports	
ČESKÁ REPUBLIKA	Όλα τα τελωνεία	
DANMARK	Κάθε λιμάνι και αεροδρόμιο της Δανίας	
DEUTSCHLAND	Baden-Württemberg	HZA Lörrach-ZA Weil-am-Rhein-Autobahn HZA Stuttgart-ZA Flughafen HZA Ulm-ZA Aalen
	Bayern	HZA München-ZA Flughafen HZA Regensburg-ZA Furth-im-Wald-Schafberg HZA Schweinfurt-ZA Bayreuth HZA Nürnberg-ZA Erlangen-Tennenlohe
	Berlin	HZA Berlin-ZA Marzahn HZA Potsdam-ZA Berlin-Flughafen-Tegel
	Brandenburg	Bereich HZA Frankfurt (Oder) HZA Frankfurt (Oder)-ZA Frankfurt (Oder) Autobahn HZA Frankfurt (Oder)-ZA Forst-Autobahn Bereich HZA Potsdam HZA Potsdam-ZA Berlin-Flughafen Schönefeld
	Bremen	HZA Bremen-ZA Neustädter Hafen HZA Bremerhaven-ZA Bremerhaven
	Hamburg	HZA Hamburg-Hafen-ZA Waltershof-Abfertigung Köhlfließdamm HZA Hamburg-Stadt-ZA Oberelbe HZA Hamburg-Hafen-ZA Waltershof HZA Itzehoe-ZA Hamburg-Flughafen
	Hessen	HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen
	Mecklenburg-Vorpommern	HZA Stralsund-ZA Rostock-Grenzkontrollstelle Rostock
	Niedersachsen	HZA Hannover-ZA Hamburger Allee HZA Braunschweig-ZA Braunschweig-Broitzem
	Nordrhein-Westfalen	HZA Dortmund-ZA Ost HZA Düsseldorf-ZA Flughafen
	Rheinland-Pfalz	HZA Koblenz-ZA Hahn-Flughafen
	Schleswig-Holstein	HZA Kiel-ZA Wik, Grenzkontrollstelle Kiel Ostuferhafen HZA Kiel-ZA Travemünde

⁽¹⁾ Η επικαιροποίηση επισημαίνεται με πλαγιότυπους τυπογραφικούς χαρακτήρες.

⁽²⁾ ΕΕ L 306 της 7.11.2006, σ. 3.

Κράτος μέλος	Τελωνεία
EESTI	Συνοριακοί Σταθμοί Narva, Koidula, Luhamaa Frontier Posts, αερολιμένας Tallinn, λιμάνια Tallinn, Paljassaare και Muuga
ΕΛΛΑΔΑ	Αθηνών, Πειραιά, Κρατικού Αερολιμένα Αθηνών, Θεσσαλονίκης, Αερολιμένα Μίκρας, Βόλου, Πατρών, Ηρακλείου, Αερολιμένα Ηρακλείου Κρήτης, Καβάλας, Ιωαννίνων, Ναυπλίου
ESPAÑA	Barcelona (Aeropuerto), Barcelona (Puerto), Irun (Carretera), La Junquera (Carretera), Madrid (Aeropuerto)
FRANCE	Bordeaux: transport aérien Brive: transport terrestre Dunkerque: transport maritime Lille: transport aérien et terrestre Lyon-Satolas: transport aérien Le Puy-en-Velay: transport terrestre Marseille: transport aérien, terrestre et maritime Nice-aéroport: transport aérien Orly: transport aérien Roissy: transport aérien et terrestre Rungis: transport terrestre Saint-Julien-en-Genevois: transport terrestre Saint-Louis/Bâle: transport aérien et terrestre Strasbourg: transport terrestre Thionville: transport terrestre Toulouse-Blagnac: transport aérien Valence: transport terrestre
IRELAND	Όλα τα τελωνεία
ITALIA	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Ufficio di Sanità aerea di Torino-Caselle Ufficio di Sanità aerea di Roma-Fiumicino Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Brindisi Ufficio di Sanità aerea di Varese-Malpensa Ufficio di Sanità aerea di Bologna-Pancale Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Posto d'Ispezione frontiera di Chiasso
ΚΥΠΡΟΣ	Όλα τα τελωνεία
LATVIJA	Roads: Grebneva, Pāternieki, Terehova; Railways: Daugavpils, Rēzekne-2; Seaports: Liepāja, Rīga, Ventspils; Airport: Rīga; Post: Rīga International branch of the Latvian Post Office
LIETUVA	Όλα τα τελωνεία
LUXEMBOURG	Bureau des Douanes et Accises Centre douanier-Luxembourg Bureau des Douanes et Accises Luxembourg-Aéroport-Niederanven

Κράτος μέλος	Τελωνεία
MAGYARORSZÁG	Όλα τα τελωνεία
MALTE	Το Τμήμα Αεροπορικού Φορτίου του Διεθνούς Αερολιμένα της Μάλτας, Λούκα Η Μονάδα Διεκπεραίωσης Εισερχόμενων Θαλάσσιων Φορτίων, Βαλέτα Το Ταχυδρομικό Γραφείο Δεμάτων του Τελωνείου, Qormi
NEDERLAND	Όλα τα τελωνεία
ÖSTERREICH	Nickelsdorf Heiligenkreuz Spielfeld Tissis Wien-Flughafen Schwechat
POLSKA	Όλα τα τελωνεία
PORTUGAL	Aeroportos de Lisboa, Porto e Faro Portos de Lisboa e Leixões
ROMÂNIA	Όλα τα τελωνεία
SLOVENIJA	Obrežje (road border crossing), Koper (port border crossing), Dobova (railway border crossing), Gruškovje (road border crossing), Jelšane (road border crossing), Brnik (air border crossing), Ljubljana (road and railway)
SLOVENSKO	Όλα τα τελωνεία
SUOMI — FINLAND	Helsinki, Vaalimaa, Niirala, Vartius, Raja-Jooseppi, Utsjoki, Kilpisjärvi, <i>Helsinki-Vantaan lento-aseman</i>
SVERIGE	Arlanda, Göteborg, Landvetter, Helsingborg, Karlskrona, Stockholm, Ystad, Karlshamn
UNITED KINGDOM	Belfast International Airport, Port of Belfast, Port of Dover, Port of Falmouth, Port of Felixstowe, Gatwick Airport, Glasgow Prestwick Airport, Manchester Airport, Port of Hull and Goole, Port of London, Port of Southampton

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Η ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σχετικά με τα τρέχοντα επιτόκια ανάκτησης και τα επιτόκια αναφοράς/προεξόφλησης κρατικών ενισχύσεων που ισχύουν από την 1η Μαρτίου 2009 για 3 κράτη μέλη ΕΖΕΣ

[Δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 10 της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 195/04/COL της 14ης Ιουλίου 2004 (ΕΕ L 139 της 25.5.2006, σ. 37 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 26/2006 της 25.5.2006, σ. 1)]

(2009/C 156/09)

Τα βασικά επιτόκια υπολογίζονται σύμφωνα με το κεφάλαιο για τη μέθοδο καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης των κατευθυντήριων γραμμών της Εποπτεύουσας Αρχής, όπως αυτές τροποποιήθηκαν από την απόφαση αριθ. 788/08/COL της ΕΖΕΣ της 17ης Δεκεμβρίου 2008. Για τον προσδιορισμό του ισχύοντος επιτοκίου αναφοράς πρέπει να προστεθούν τα κατάλληλα περιθώρια σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις. Για το επιτόκιο προεξόφλησης, αυτό σημαίνει ότι στο βασικό επιτόκιο πρέπει να προστεθεί κατάλληλο περιθώριο 100 μονάδων βάσης. Επίσης, το επιτόκιο ανάκτησης θα υπολογίζεται κανονικά προσθέτοντας 100 μονάδες βάσης στο βασικό επιτόκιο, όπως προβλέπεται στην απόφαση της Αρχής αριθ. 789/08/COL της 17ης Δεκεμβρίου 2008 που τροποποιεί την απόφαση της Αρχής αριθ. 195/04/COL της 14ης Ιουλίου 2004 (που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 139 της 25.5.2006, σ. 37 και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 26/2006 της 25.5.2006, σ. 1).

	Ισλανδία	Λιχτενστάιν	Νορβηγία
1.1.2009-31.1.2009	16,42	2,95	6,43
1.2.2009-28.2.2009	16,42	2,33	5,41
1.3.2009-	16,42	1,58	4,26

Έγκριση κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 61 της συμφωνίας ΕΟΧ και του πρωτοκόλλου 3 μέρος Ι άρθρο 1 παράγραφος 3 της συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου

(2009/C 156/10)

Η Εποπτεύουσα Αρχή της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) δεν εγείρει αντιρρήσεις για το ακόλουθο μέτρο κρατικής ενίσχυσης:

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:	18 Φεβρουαρίου 2009
Αριθμός της υπόθεσης:	64824
Κράτος της ΕΖΕΣ:	Νορβηγία
Περιφέρεια:	—
Τίτλος (ή/και ονοματεπώνυμο του δικαιούχου):	Καθεστώς Βιοενέργειας
Νομική βάση:	Ο νορβηγικός κρατικός προϋπολογισμός, κεφάλαιο 1150, σημείο 50, και η ετήσια γεωργική συμφωνία
Τύπος του μέτρου:	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος:	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος της ενίσχυσης:	Άμεσες επιχορηγήσεις
Προϋπολογισμός:	35 εκατ. NOK (περίπου 3.9 εκατ. EUR) ετησίως. Ο ετήσιος προϋπολογισμός υπόκειται στις κοινοβουλευτικές δημοσιονομικές διαδικασίες
Ένταση:	Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές
Διάρκεια:	Μέχρι την 1 η Ιανουαρίου 2014
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:	Ministry of Agriculture and Food P.O. Box 8007 0030 Oslo NORWAY
Άλλες πληροφορίες:	—

Το αυθεντικό κείμενο της απόφασης, χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στον δικτυακό τόπο της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ:

<http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/stateaidregistry/>

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θεωρεί ότι το ακόλουθο μέτρο δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 της συμφωνίας ΕΟΧ

(2009/C 156/11)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:	30 Ιανουαρίου 2009
Αριθμός της υπόθεσης:	65833
Κράτος της ΕΖΕΣ:	Νορβηγία
Περιφέρεια:	—
Τίτλος (ή/και ονοματεπώνυμο του δικαιούχου):	Κρατική χρηματοδότηση της Eksportfinans
Νομική βάση:	Άρθρο 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ
Τύπος του μέτρου:	Δανειακή διευκόλυνση
Στόχος:	Παροχή μακροπρόθεσμης χρηματοδότησης στην Eksportfinans
Είδος της ενίσχυσης:	Άμεσα δάνεια
Προϋπολογισμός:	30 δισεκατ. NOK, περίπου 3,1 δισεκατ. EUR
Ένταση:	—
Διάρκεια:	Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010
Οικονομικοί τομείς:	Η Eksportfinans παρέχει χρηματοδότηση σε όλες τις βιομηχανίες εξαγωγής της Νορβηγίας
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:	The Norwegian State, Ministry of Trade and Industry Einar Gerhardsens plass 1 0030 Oslo NORWAY
Άλλες πληροφορίες:	—

Το αυθεντικό κείμενο της απόφασης, χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στο δικτυακό τόπο της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ:

<http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/stateaidregistry/>

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

της 5ης Νοεμβρίου 2008

αναφορικά με σχετικές αγορές προϊόντων και υπηρεσιών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, οι οποίες επιδέχονται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση, σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 5cl του παραρτήματος XI της συμφωνίας ΕΟΧ (οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών), όπως προσαρμόστηκε από το πρωτόκολλο 1 και από τις τομεακές προσαρμογές που περιέχονται στο παράρτημα XI της εν λόγω συμφωνίας

(2009/C 156/12)

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη:

ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾,

ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη δημιουργία Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ που αναφέρεται στο σημείο 5cl του παραρτήματος XI της συμφωνίας ΕΟΧ (οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών) ⁽²⁾, όπως προσαρμόστηκε από το πρωτόκολλο 1 και από τις τομεακές προσαρμογές που περιέχονται στο παράρτημα XI της εν λόγω συμφωνίας, και ιδίως το άρθρο 15,

ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 194/04/COL της Αρχής, της 14ης Ιουλίου 2004, για την έγκριση σύστασης όσον αφορά τις σχετικές αγορές του τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών που επιδέχονται εκ των προτέρων ρύθμιση, καθώς και κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την ανάλυση της αγοράς και την αξιολόγηση της σημαντικής ισχύος στην αγορά,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία-πλαίσιο θεσπίζει νομοθετικό πλαίσιο για τον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, το οποίο επιδιώκει να ανταποκριθεί στις τάσεις σύγκλισης καλύπτοντας στο πεδίο εφαρμογής του το σύνολο των δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών. Σκοπός του ρυθμιστικού πλαισίου είναι να μειώνονται σταδιακά οι εκ των προτέρων ειδικοί ρυθμιστικοί κανόνες του τομέα όσο εξελίσσεται ο ανταγωνισμός στην αγορά.
- (2) Το άρθρο 15 της οδηγίας-πλαίσιο προβλέπει ότι η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ (στο εξής η Αρχή), μετά από δημόσια διαβούλευση και ανταλλαγή απόψεων με τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές (ΕΡΑ) στα κράτη ΕΖΕΣ, εκδίδει σύσταση για τις σχετικές αγορές προϊόντων και υπηρεσιών.

- (3) Σκοπός της παρούσας σύστασης είναι να προσδιοριστούν οι αγορές προϊόντων και υπηρεσιών για τις οποίες μπορεί να εξασφαλιστεί εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 της οδηγίας-πλαίσιο. Τελικός στόχος κάθε εκ των προτέρων ρυθμιστικής παρέμβασης είναι να αποφέρει οφέλη στους τελικούς χρήστες καθιστώντας τις αγορές λιανικής ανταγωνιστικές σε διαρκή βάση. Ο ορισμός των σχετικών αγορών μπορεί να αλλάζει — και όντως αλλάζει — συν τω χρόνω, καθώς εξελίσσονται τα χαρακτηριστικά προϊόντων και υπηρεσιών και μεταβάλλονται οι δυνατότητες υποκατάστασης της ζήτησης και της προσφοράς. Δεδομένου ότι η σύσταση της 14ης Ιουλίου 2004 ⁽³⁾ ισχύει επί τέσσερα και πλέον έτη, κρίνεται σήμερα ενδεδειγμένη η αναθεώρησή της βάσει των εξελίξεων στην αγορά του ΕΟΧ. Ως εκ τούτου, η παρούσα σύσταση αντικαθιστά τη σύσταση της 14ης Ιουλίου 2004, όπως εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 194/04/COL.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 της οδηγίας-πλαίσιο απαιτείται από την Αρχή να ορίσει αγορές σύμφωνα με τις αρχές του δικαίου ανταγωνισμού. Οι αρχές του δικαίου ανταγωνισμού χρησιμοποιούνται συνεπώς και στην παρούσα σύσταση για την οριοθέτηση συνόρων αγορές προϊόντων στο εσωτερικό του τομέα ηλεκτρονικών επικοινωνιών, ενώ ο προσδιορισμός ή η επιλογή αγορών για εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση εξαρτάται από τις αγορές εκείνες που διαθέτουν χαρακτηριστικά που θα δικαιολογούσαν ενδεχομένως την επιβολή εκ των προτέρων ρυθμιστικών υποχρεώσεων. Η ορολογία που χρησιμοποιείται στην παρούσα σύσταση βασίζεται στην ορολογία που χρησιμοποιείται στην οδηγία-πλαίσιο και στην οδηγία 2002/22/ΕΚ ⁽⁴⁾. Σύμφωνα με την οδηγία-πλαίσιο, εναπόκειται στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές να καθορίζουν τις σχετικές αγορές που αντιστοιχούν στις εθνικές συνθήκες, ιδίως τις σχετικές γεωγραφικές αγορές εντός της επικράτειάς τους.

⁽³⁾ Σύσταση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 14ης Ιουλίου 2004 για τις αγορές προϊόντων και υπηρεσιών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών που επιδέχονται εκ των προτέρων ρύθμιση σύμφωνα με την οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, όπως ενσωματώθηκε στη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΕ L 113 της 27.4.2006, σ. 18) και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 21 της 27.4.2006, σ. 33. Εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 194/04/COL.

⁽⁴⁾ Οδηγία 2002/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία καθολικής υπηρεσίας) (ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 51), όπως ενσωματώθηκε στο σημείο 5cm του παραρτήματος XI της συμφωνίας ΕΟΧ με την απόφαση αριθ. 11/2004 της Μεικτής Επιτροπής (ΕΕ L 116 της 22.4.2004, σ. 60) και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 20 της 22.4.2004, σ. 14.

⁽¹⁾ Στο εξής αναφέρεται ως συμφωνία ΕΟΧ.

⁽²⁾ ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 33. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 717/2007 (ΕΕ L 171 της 29.6.2007, σ. 32). Στο εξής αναφέρεται ως οδηγία-πλαίσιο.

- (5) Αφιετηρία προσδιορισμού των αγορών στην παρούσα σύσταση αποτελεί ο ορισμός των αγορών λιανικής σε μια μακρόπνοη προοπτική, με συνεκτίμηση της δυνατότητας υποκατάστασης από πλευράς ζήτησης και από πλευράς προσφοράς. Από τη στιγμή που θα έχουν οριστεί οι αγορές λιανικής, κρίνεται ενδεδειγμένο να προσδιοριστούν εν συνεχεία οι σχετικές αγορές χονδρικής. Αν η αγορά επόμενου σταδίου εφοδιάζεται σε μεγάλο βαθμό από μία ή περισσότερες καθιερωμένες επιχειρήσεις, θα είναι ενδεχομένως δύσκολο για τις δυνητικά μη καθιερωμένες επιχειρήσεις να λάβουν τις αναγκαίες πρώτες ύλες. Κατά συνέπεια, προκειμένου να προσδιοριστεί αν η αγορά επιδέχεται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση, μπορεί να είναι ανάγκη να κατασκευαστεί μια θεωρητική αγορά χονδρικής προηγούμενου σταδίου. Οι αγορές στον τομέα ηλεκτρονικών επικοινωνιών είναι συχνά διττής υφής, με την έννοια ότι καλύπτουν υπηρεσίες παρεχόμενες μέσα από δίκτυα ή πλατφόρμες όπου συναντώνται χρήστες από τις δύο πλευρές της αγοράς: παραδείγματος χάρι τελικοί χρήστες που ανταλλάσσουν επικοινωνίες ή αποστολές και αποδέκτες πληροφοριών ή περιεχομένου. Οι πτυχές αυτές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον προσδιορισμό και ορισμό των αγορών, αφού μπορεί να επηρεάσουν τον τρόπο που ορίζονται οι αγορές, καθώς και το αν διαθέτουν τα χαρακτηριστικά που ενδεχομένως δικαιολογούν την επιβολή εκ των προτέρων κανονιστικών υποχρεώσεων.
- (6) Για τον προσδιορισμό των αγορών που επιδέχονται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση, ενδείκνυται η εφαρμογή των ακόλουθων σωρευτικών κριτηρίων. Το πρώτο κριτήριο είναι η παρουσία υψηλών και μη παροδικών φραγμών εισόδου. Τέτοιοι φραγμοί μπορεί να είναι διαρθρωτικού, νομικού ή ρυθμιστικού χαρακτήρα. Ωστόσο, λόγω του δυναμικού χαρακτήρα και της λειτουργίας των αγορών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, πρέπει επίσης, όταν διενεργείται ανάλυση προοπτικών για τον προσδιορισμό σχετικών αγορών που προσφέρονται για πιθανή κανονιστική ρύθμιση, να λαμβάνονται υπόψη οι δυνατότητες παράκαμψης των φραγμών εισόδου εντός του σχετικού χρονικού ορίζοντα. Επομένως το δεύτερο κριτήριο καλύπτει μόνο αγορές των οποίων η δομή δεν τείνει προς αποτελεσματικό ανταγωνισμό εντός του σχετικού χρονικού ορίζοντα. Στην εφαρμογή του κριτηρίου αυτού υπεισέρχεται η εξέταση της κατάστασης του ανταγωνισμού πέρα από τους φραγμούς εισόδου. Το τρίτο κριτήριο είναι ότι η εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού δεν αρκεί αφεαυτής για την αντιμετώπιση των εκάστοτε δυσλειτουργιών της αγοράς.
- (7) Οι κύριοι δείκτες βάσει των οποίων πρέπει να γίνεται η αξιολόγηση του πρώτου και του δεύτερου κριτηρίου είναι παρόμοιοι με εκείνους που εξετάζονται στο πλαίσιο μιας μακρόπνοης ανάλυσης των προοπτικών της αγοράς, ιδίως δείκτες των φραγμών εισόδου ελλείψει κανονιστικής ρύθμισης (συμπεριλαμβανομένου του εύρους των εφάπαξ εξόδων), διάρθρωση, επιδόσεις και δυναμική της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων δεικτών όπως τα μερίδια και οι τάσεις της αγοράς, τιμές και τάσεις της αγοράς, καθώς και εύρος και κάλυψη των ανταγωνιζόμενων δικτύων και υποδομών. Κάθε αγορά η οποία, ελλείψει εκ των προτέρων κανονιστικής ρύθμισης, πληροί τα τρία αυτά κριτήρια, επιδέχεται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση.
- (8) Από την άποψη του ανταγωνισμού, οι αναδυόμενες αγορές δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε μη ενδεδειγμένες υποχρεώ-
- σεις, ακόμη και σε περίπτωση ύπαρξης πλεονεκτήματος πρωτείων εγκατάστασης, σύμφωνα με την οδηγία-πλαίσιο. Οι αναδυόμενες αγορές θεωρείται ότι περιλαμβάνουν προϊόντα ή υπηρεσίες για τα οποία, λόγω του νεωτερικού τους χαρακτήρα, είναι πολύ δύσκολο να προβλεφθούν οι όροι ζήτησης ή οι όροι εισόδου στην αγορά και οι όροι προσφοράς, οπότε δυσχεραίνεται η εφαρμογή των τριών κριτηρίων. Σκοπός της μη υπαγωγής των αναδυόμενων αγορών σε κανονιστικά μέτρα εν ονόματι του ανταγωνισμού είναι η προώθηση της καινοτομίας σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας-πλαίσιο: παράλληλα, πρέπει να παρεμποδίζεται η στεγανοποίηση των αγορών αυτών από επιχείρηση που κατέχει ηγετική θέση στην αγορά, όπως επισημαίνεται και στις κατευθυντήριες γραμμές της Αρχής σχετικά με την ανάλυση της αγοράς και την αξιολόγηση της σημαντικής ισχύος στην αγορά μιας επιχείρησης βάσει του κανονιστικού πλαισίου που διέπει τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες και υπηρεσίες⁽¹⁾. Σταδιακές αναβαθμίσεις της υπάρχουσας δικτυακής υποδομής σπανίως οδηγούν σε μια νέα ή αναδυόμενη αγορά. Η έλλειψη δυνατότητας υποκατάστασης ενός προϊόντος πρέπει να προσδιορίζεται τόσο από την πλευρά της ζήτησης όσο και από την πλευρά της προσφοράς προτού θεωρηθεί ότι το προϊόν δεν εντάσσεται σε ήδη υφιστάμενη αγορά. Η ανάδυση νέων υπηρεσιών λιανικής ενδέχεται να δώσει ώθηση σε μια νέα δευτερογενή αγορά χονδρικής, στο μέτρο που τέτοιες υπηρεσίες λιανικής δεν μπορούν να παρέχονται μέσω υφιστάμενων προϊόντων χονδρικής.
- (9) Όσον αφορά τους φραγμούς εισόδου, δύο είδη παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την παρούσα σύσταση: οι διαρθρωτικοί φραγμοί και οι νομικοί ή κανονιστικοί φραγμοί.
- (10) Οι διαρθρωτικοί φραγμοί εισόδου είναι αποτέλεσμα του αρχικού κόστους ή των συνθηκών ζήτησης που δημιουργούν ασύμμετρους όρους μεταξύ κατεστημένων και νεοεισερχόμενων επιχειρήσεων, παρεμποδίζοντας ή αποτρέποντας την είσοδο των τελευταίων στην αγορά. Για παράδειγμα, ενδέχεται να εντοπιστούν υψηλοί διαρθρωτικοί φραγμοί όταν η αγορά χαρακτηρίζεται από απόλυτα πλεονεκτήματα κόστους, σημαντικές οικονομίες κλίμακας ή/και οικονομίες φάσματος, περιορισμούς παραγωγικής ικανότητας και υψηλές μη ανακτήσιμες δαπάνες. Μέχρι σήμερα ακόμη εντοπίζονται τέτοιοι φραγμοί σε σχέση με την ευρεία διάδοση ή/και παροχή δικτύων τοπικής πρόσβασης σε σταθερές θέσεις. Ένας συναφής διαρθρωτικός φραγμός μπορεί επίσης να εμφανιστεί σε περίπτωση κατά την οποία η παροχή υπηρεσίας προϋποθέτει μια συνιστώσα δικτύου της οποίας η αναπαραγωγή είτε είναι τεχνικά ανέφικτη ή είναι εφικτή αλλά με κόστος ασύμφορο για τους ανταγωνιστές.
- (11) Οι νομικοί ή κανονιστικοί φραγμοί δεν βασίζονται σε οικονομικές συνθήκες, αλλά απορρέουν από νομοθετικά, διοικητικά ή άλλα κρατικά μέτρα που επηρεάζουν άμεσα τους όρους εισόδου ή/και τη θέση των ανταγωνιστών στη σχετική αγορά. Παράδειγμα νομικού ή κανονιστικού φραγμού που

⁽¹⁾ Κατευθυντήριες γραμμές της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 14ης Ιουλίου 2004, για την ανάλυση της αγοράς και την εκτίμηση της σημαντικής ισχύος στην αγορά κατ'εφαρμογή του κανονιστικού πλαισίου για τα δίκτυα και τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών που αναφέρονται στο παράρτημα XI της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΕ C 101 της 27.4.2006, σ. 1) και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 21 της 27.4.2006, σ. 1.

παρεμποδίζει την είσοδο στην αγορά είναι η επιβολή ορίου στον αριθμό επιχειρήσεων που έχουν πρόσβαση στο ραδιοφάσμα για την παροχή σχετικών υπηρεσιών. Άλλα παραδείγματα νομικών ή κανονιστικών φραγμών είναι οι έλεγχοι τιμών ή άλλα μέτρα σχετικά με τις τιμές, τα οποία επιβάλλονται στις επιχειρήσεις και τα οποία επηρεάζουν όχι μόνο την είσοδο αλλά και τη θέση των επιχειρήσεων στην αγορά. Νομικοί ή κανονιστικοί φραγμοί οι οποίοι αίρονται εντός του σχετικού χρονικού ορίζοντα, κατά κανόνα δεν πρέπει να θεωρείται ότι συνιστούν οικονομικό φραγμό εισόδου, έτσι ώστε να πληροῦνται το πρώτο κριτήριο.

(12) Η σημασία των φραγμών εισόδου ενδέχεται επίσης να υποβαθμιστεί σε ό,τι αφορά αγορές της καινοτομίας χαρακτηριζόμενες από συνεχή τεχνολογική πρόοδο. Στις αγορές αυτές, τα προβλήματα ανταγωνισμού οφείλονται συχνά σε απειλή λόγω καινοτομιών εκ μέρους δυνητικών ανταγωνιστών που δεν έχουν εισέλθει ακόμη στην αγορά. Στις αγορές καινοτομίας, μπορεί να υπάρξει δυναμικός ή μακροπρόθεσμος ανταγωνισμός μεταξύ επιχειρήσεων οι οποίες δεν είναι κατ' ανάγκη ανταγωνιστικές μεταξύ τους σε μια υπάρχουσα «στατική» αγορά. Η παρούσα σύσταση δεν προσδιορίζει αγορές στις οποίες οι φραγμοί εισόδου δεν αναμένεται να διαρκέσουν πέραν μιας προβλέψιμης περιόδου. Για να εκτιμηθεί κατά πόσον οι φραγμοί εισόδου είναι πιθανό να διαρκέσουν χωρίς κανονιστική ρύθμιση, είναι ανάγκη να εξεταστεί κατά πόσον ο κλάδος γνώρισε συχνές και επιτυχημένες εισόδους κατά το παρελθόν και κατά πόσον επαρκώς ταχείες και διαρκείς εισόδοι περιόρισαν ή έχουν πιθανότητα να περιορίσουν στο μέλλον την ισχύ της αγοράς. Η σημασία των φραγμών εισόδου θα εξαρτηθεί μεταξύ άλλων από την ελάχιστη απαιτούμενη αποτελεσματική κλίμακα της παραγωγής και τις μη ανακτήσιμες δαπάνες.

(13) Ακόμη και όταν η αγορά χαρακτηρίζεται από υψηλούς φραγμούς εισόδου, άλλοι διαρθρωτικοί παράγοντες της συγκεκριμένης αγοράς ενδέχεται να δηλώνουν ότι αυτή τείνει προς ουσιαστικώς ανταγωνιστικά αποτελέσματα εντός του σχετικού χρονικού ορίζοντα. Η δυναμική της αγοράς ενδέχεται για παράδειγμα να πυροδοτείται από τεχνολογικές εξελίξεις ή από τη σύγκλιση προϊόντων και αγορών που μπορεί να ενεργοποιήσουν ανταγωνιστικούς περιορισμούς μεταξύ φορέων οι οποίοι δραστηριοποιούνται σε διακριτές αγορές προϊόντων. Το ίδιο μπορεί να συμβεί και σε αγορές με περιορισμένο — πλην επαρκή — αριθμό επιχειρήσεων που διαφέρουν ως προς τη διάρθρωση κόστους και βρίσκονται αντιμέτωπες με την ελαστικότητα των τιμών ζήτησης. Σε μια αγορά μπορεί επίσης να παρατηρηθεί υπερβάλλουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία κανονικά δίνει τη δυνατότητα σε ανταγωνιζόμενες επιχειρήσεις να επεκτείνουν ταχύτατα την παραγωγή τους, ανταποκρινόμενες σε οποιαδήποτε αύξηση τιμών. Σε τέτοιες αγορές, τα μερίδια αγοράς μπορεί να μεταβάλλονται συν τω χρόνῳ ή/και μπορεί να παρατηρηθείπτώση των τιμών. Όταν η δυναμική της αγοράς αλλάζει με ταχείς ρυθμούς, πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την επιλογή του σχετικού χρονικού ορίζοντα που θα αντιστοιχεί στις συναφείς εξελίξεις της αγοράς.

(14) Η απόφαση που θα κρίνει κατά πόσον μια αγορά επιδέχεται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση θα πρέπει να εξαρτά-

ται επίσης από την εκτίμηση σχετικά με την επάρκεια της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού για την αντιμετώπιση αστοχιών της αγοράς που συνδέονται με την εκπλήρωση των δύο πρώτων κριτηρίων. Η νομοθεσία περί ανταγωνισμού είναι απίθανο να επαρκεί όταν οι απαιτήσεις συμμόρφωσης μιας νομοθετικής παρέμβασης που αποσκοπεί σε ανάταξη μιας αστοχίας της αγοράς είναι ευρείες ή όταν χρειάζεται απαραίτητως συχνή ή/και έγκαιρη παρέμβαση.

(15) Η εφαρμογή των τριών κριτηρίων θα πρέπει να περιορίζει τις αγορές του τομέα ηλεκτρονικών επικοινωνιών στις οποίες επιβάλλονται εκ των προτέρων κανονιστικές υποχρεώσεις, και ως εκ τούτου να συμβάλλει στην επίτευξη του στόχου του κανονιστικού πλαισίου για σταδιακή μείωση, καθώς αναπτύσσεται ο ανταγωνισμός των αγορών, των ειδικών κανόνων που επιβάλλονται εκ των προτέρων. Τα κριτήρια αυτά πρέπει να εφαρμόζονται σωρευτικά, έτσι ώστε τυχόν αδυναμία εκπλήρωσης ενός εξ αυτών να υποδηλώνει ότι μια αγορά δεν πρέπει να χαρακτηρίζεται επιδεκτική εκ των προτέρων ρύθμισης.

(16) Κανονιστικοί έλεγχοι επί υπηρεσιών λιανικής επιβάλλονται μόνο όταν οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές κρίνουν ότι συναφή μέτρα χονδρικής ή μέτρα που αφορούν την επιλογή ή προεπιλογή φορέα θα αποτύχουν στην επίτευξη του στόχου για την εξασφάλιση αποτελεσματικού ανταγωνισμού και την εκπλήρωση στόχων δημοσίου συμφέροντος. Παρεμβαίνοντας στις αγορές χονδρικής, ακόμη και με επανορθωτικά μέτρα που μπορεί να επηρεάσουν τις αγορές λιανικής, τα κράτη ΕΟΧ μπορούν να εξασφαλίσουν το μεγαλύτερο δυνατό άνοιγμα της αξιακής αλυσίδας στην ομαλή ανταγωνιστική διαδικασία, ώστε να προκύπτει το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα για τον τελικό καταναλωτή. Κατά συνέπεια, η παρούσα σύσταση προσδιορίζει κυρίως τις αγορές χονδρικής, η κατάλληλη κανονιστική ρύθμιση των οποίων αποσκοπεί στην αντιμετώπιση της έλλειψης αποτελεσματικού ανταγωνισμού, η οποία είναι εμφανής στις αγορές του τελικού καταναλωτή. Εάν μια εθνική ρυθμιστική αρχή καταδείξει ότι οι παρεμβάσεις στις αγορές χονδρικής υπήρξαν ανεπιτυχείς, η σχετική αγορά λιανικής ενδέχεται να είναι επιδεκτική εκ των προτέρων κανονιστικής ρύθμισης υπό τον όρο ότι πληρούνται τα τρία προαναφερθέντα κριτήρια.

(17) Στις 17 Δεκεμβρίου 2007, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε τη νέα σύσταση 2007/879/ΕΚ για τις σχετικές αγορές προϊόντων και υπηρεσιών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών που επιδέχονται εκ των προτέρων ρύθμιση σύμφωνα με την οδηγία-πλαίσιο ⁽¹⁾.

(18) Αφετηρία για την αναθεώρηση της σύστασης της Αρχής για τις σχετικές αγορές είναι η νέα σύσταση της Επιτροπής και οι αιτιολογικές σκέψεις της Επιτροπής στην επεξηγηματική σημείωση της σύστασης. Κατά τη διαδικασία αναθεώρησης, η Αρχή υιοθέτησε την προσέγγιση ότι η σύγκριση των εξελίξεων της αγοράς θα πρέπει να πραγματοποιείται με βάση ένα κριτήριο αξιολόγησης του ΕΟΧ και όχι λαμβάνοντας απλώς υπόψη την κατάσταση της αγοράς στις επιμέρους χώρες ΕΖΕΣ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2007, σ. 65.

- (19) Βάσει των εξελίξεων της αγοράς στις χώρες ΕΖΕΣ, καθώς και βάσει παρατηρήσεων που υποβλήθηκαν κατά τη δημόσια διαβούλευση και βάσει άλλων πληροφοριακών στοιχείων που έχει στη διάθεσή της η Αρχή, η λειτουργία των αγορών ηλεκτρονικών επικοινωνιών των τριών χωρών ΕΖΕΣ δεν είναι εν γένει πιθανό να αποκλίνει σε μεγαλύτερο βαθμό από τη μέση λειτουργία των αγορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή το σύνολο του ΕΟΧ σε σχέση με τη λειτουργία των αντίστοιχων αγορών των επιμέρους κρατών μελών της ΕΕ σε σύγκριση με τον ίδιο μέσο όρο.
- (20) Ο στόχος της συμφωνίας ΕΟΧ είναι η θέσπιση «ενός δυναμικού και ομοιογενούς ΕΟΧ με βάση κοινούς κανόνες και ισότιμους όρους ανταγωνισμού»⁽¹⁾. Βάσει του στόχου αυτού και των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Αρχή εκδίδει μια σύσταση εναρμονισμένη με τη σύσταση της Επιτροπής ώστε να διασφαλισθεί η ενιαία εφαρμογή του κοινού κανονιστικού πλαισίου και η ασφάλεια δικαίου για τους ενδιαφερόμενους φορείς στις αγορές ηλεκτρονικών επικοινωνιών του ΕΟΧ. Συνεπώς, στην παρούσα σύσταση ο αριθμός των αγορών που επιδέχονται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση μειώνεται από 18 σε 7 αγορές.
- (21) Η μείωση του αριθμού των αγορών που επιδέχονται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση δεν φανερώνει κατ' ανάγκη ότι οι διαγραφείσες αγορές ασκούν αποτελεσματικό ανταγωνισμό σε καθεμία από τις χώρες ΕΖΕΣ και ότι δεν διασφαλίζεται πλέον εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση για τις αγορές αυτές. Στις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στην Αρχή κατά την αναθεωρητική διαδικασία διατυπώνεται ο ισχυρισμός ότι σε ορισμένες αγορές ενδέχεται να δικαιολογείται η διατήρηση της ρύθμισης.
- (22) Οι αγορές που παρατίθενται στο παράρτημα έχουν προσδιοριστεί βάσει των τριών σωρευτικών κριτηρίων. Για τις αγορές που δεν έχουν περιληφθεί στην παρούσα σύσταση, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να εφαρμόσουν τη διαδικασία των τριών κριτηρίων στην εκάστοτε αγορά. Για τις αγορές του παραρτήματος της σύστασης αριθ. 194/04/COL, της 14ης Ιουλίου 2004, οι οποίες δεν έχουν περιληφθεί στο παράρτημα της παρούσας σύστασης, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόσουν τη διαδικασία των τριών κριτηρίων για να εκτιμήσουν κατά πόσον, με βάση τα εθνικά δεδομένα, μια αγορά συνεχίζει να επιδέχεται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση. Για αγορές που έχουν περιληφθεί στην παρούσα σύσταση, η εθνική ρυθμιστική αρχή έχει τη δυνατότητα να επιλέξει να μη διενεργήσει ανάλυση αγοράς εάν κρίνει ότι δεν πληρούνται τα τρία κριτήρια για τη συγκεκριμένη αγορά. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές μπορούν να προσδιορίζουν αγορές που διαφέρουν από εκείνες της παρούσας σύστασης, αρκεί να ενεργούν σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας-πλαίσιο. Η μη κοινοποίηση σχεδίου μέτρου το οποίο επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 38 της οδηγίας-πλαίσιο, ενδέχεται να οδηγήσει σε κίνηση της διαδικασίας παράβασης έναντι του υπόψη κράτους. Αγορές άλλες από εκείνες που έχουν περιληφθεί στην παρούσα σύσταση ορίζονται βάσει των αρχών του ανταγωνισμού που προβλέπονται στην ανακοίνωση της Αρχής για τον ορισμό της σχετικής αγοράς για τους σκο-
- πούς του δικαίου του ανταγωνισμού⁽²⁾ του ΕΟΧ και να ευθυγραμμίζονται με τις κατευθυντήριες γραμμές της Αρχής σχετικά με την ανάλυση αγοράς και την εκτίμηση της σημαντικής ισχύος στην αγορά, εκπληρώνοντας παράλληλα τα τρία προαναφερθέντα κριτήρια.
- (23) Το γεγονός ότι στην παρούσα σύσταση προσδιορίζονται οι αγορές προϊόντων και υπηρεσιών στις οποίες ενδεχομένως δικαιολογείται η εκ των προτέρων ρύθμιση δεν σημαίνει ότι τούτο ενδείκνυται πάντοτε ή ότι οι εν λόγω αγορές θα υπόκεινται στην επιβολή ρυθμιστικών υποχρεώσεων που ορίζονται στις συγκεκριμένες οδηγίες. Ειδικότερα, ρύθμιση δεν μπορεί να επιβληθεί ή πρέπει να αποσυρθεί εάν υπάρχει αποτελεσματικός ανταγωνισμός στις αγορές αυτές ελλείψει ρύθμισης, εάν δηλαδή κανένας φορέας δεν διαθέτει σημαντική ισχύ στην αγορά κατά την έννοια του άρθρου 14 της οδηγίας-πλαίσιο. Οι ρυθμιστικές υποχρεώσεις πρέπει να είναι κατάλληλες και να βασίζονται στη φύση χαρακτήρα του διαπιστωθέντος προβλήματος, να είναι αναλογικές και να αιτιολογούνται βάσει των στόχων που ορίζονται στην οδηγία-πλαίσιο, ιδίως για τη μεγιστοποίηση του οφέλους για λογαριασμό των χρηστών, την εξασφάλιση της μη ύπαρξης στρεβλώσεων ή περιορισμών του ανταγωνισμού, την ενθάρρυνση αποδοτικών επενδύσεων σε μέσα υποδομής και την προώθηση της καινοτομίας, καθώς και την ενθάρρυνση της αποτελεσματικής χρήσης και διαχείρισης ραδιοσυχνοτήτων και πόρων αριθμοδότησης.
- (24) Ο προσδιορισμός αγορών στην παρούσα σύσταση δεν επηρεάζει αγορές που είναι δυνατόν να οριστούν σε επιμέρους περιπτώσεις βάσει του δικαίου του ανταγωνισμού. Επιπλέον, το εύρος της εκ των προτέρων νομοθετικής ρύθμισης δεν θίγει το εύρος των δραστηριοτήτων οι οποίες μπορεί να εξετάζονται στο πλαίσιο του δικαίου του ανταγωνισμού.
- (25) Η παρούσα σύσταση υπήρξε αντικείμενο δημόσιας διαβούλευσης και διαβούλευσης με τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές και άλλες εθνικές αρχές των κρατών ΕΖΕΣ.
- (26) Η παρούσα σύσταση θα πρέπει να ερμηνευθεί βάσει της επεξηγηματικής σημείωσης της σύστασης 2007/879/EK της Επιτροπής για τις σχετικές αγορές προϊόντων και υπηρεσιών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών που επιδέχονται εκ των προτέρων ρύθμιση σύμφωνα με την οδηγία-πλαίσιο. Η επεξηγηματική σημείωση περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, περιγραφή των εξελισσόμενων τεχνολογιών σε σχέση με τις αγορές που ορίζονται στη σύσταση,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

- Κατά τον καθορισμό των σχετικών αγορών που αντιστοιχούν στις εθνικές συνθήκες σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 5cl του παραρτήματος XI

⁽²⁾ Απόφαση αριθ. 46/98/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 4ης Μαρτίου 1998, σχετικά με την έκδοση δύο ανακοινώσεων στον τομέα του ανταγωνισμού όσον αφορά τον ορισμό της σχετικής αγοράς για τους σκοπούς του κοινοτικού δικαίου ανταγωνισμού στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) και όσον αφορά τις συμφωνίες ήσσονος σημασίας που δεν εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (ΕΕ L 200 της 16.7.1998, σ. 46) και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 28 της 16.7.1998, σ. 1.

⁽¹⁾ 4η αιτιολογική σκέψη στο προοίμιο της συμφωνίας ΕΟΧ.

- της συμφωνίας ΕΟΧ, οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία από το σχετικό πρωτόκολλο 1 και από τις τομεακές προσαρμογές που περιέχονται στο παράρτημα XI της συμφωνίας αυτής, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές καλούνται να προβούν στην ανάλυση των αγορών προϊόντων και υπηρεσιών που προσδιορίζονται στο παράρτημα της παρούσας σύστασης.
2. Κατά τον προσδιορισμό αγορών άλλων από τις περιλαμβανόμενες στο παράρτημα, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές μεριμνούν ώστε να πληρούνται σωρευτικά τα ακόλουθα τρία κριτήρια:
- α) ύπαρξη υψηλών και μη παροδικών φραγμών εισόδου. Οι φραγμοί αυτοί μπορεί να είναι διαρθρωτικού, νομικού ή ρυθμιστικού χαρακτήρα·
- β) διάρθρωση της αγοράς που δεν τείνει προς την κατεύθυνση αποτελεσματικού ανταγωνισμού εντός του σχετικού χρονικού ορίζοντα. Η εφαρμογή αυτού του κριτηρίου προϋποθέτει εξέταση της κατάστασης του ανταγωνισμού πέρα από τους φραγμούς εισόδου·
- γ) ανεπάρκεια του δικαίου του ανταγωνισμού να αντιμετωπίσει επαρκώς αφεαυτού τις εκάστοτε αστοχίες της αγοράς.
3. Η παρούσα σύσταση δεν θίγει τους ορισμούς της αγοράς, τα αποτελέσματα των αναλύσεων αγοράς και τις κανονιστικές υποχρεώσεις που έχουν θεσπίσει οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 και το άρθρο 16 της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 5cl του παραρτήματος XI της συμφωνίας ΕΟΧ και όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία από το σχετικό πρωτόκολλο 1 και από τις τομεακές προσαρμογές που περιέχονται στο παράρτημα XI της συμφωνίας (οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών), πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας σύστασης.
4. Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στα κράτη ΕΖΕΣ.
- Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 2008.
- Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ
- Per SANDERUD
Πρόεδρος
- Kurt JAEGER
Μέλος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αγορές λιανικής

1. Πρόσβαση στο δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο σε σταθερή θέση για οικιακούς και μη οικιακούς καταναλωτές.

Αγορές χονδρικής

2. Εκκίνηση κλήσεων από το δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο που παρέχεται σε σταθερή θέση.

Για τις ανάγκες της παρούσας σύστασης, η εκκίνηση κλήσεων περιλαμβάνει τη μεταφορά τοπικών κλήσεων και οριοθετείται κατά τρόπο που συμβαδίζει με τα όρια για τις αγορές διαβίβασης κλήσεων και τερματισμού κλήσεων στο δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο που παρέχεται σε σταθερή θέση.

3. Τερματισμός κλήσεων σε μεμονωμένα δημόσια τηλεφωνικά δίκτυα που παρέχονται σε σταθερή θέση.

Για τις ανάγκες της παρούσας σύστασης, ο τερματισμός κλήσεων περιλαμβάνει τη μεταφορά τοπικών κλήσεων και οριοθετείται κατά τρόπο που συμβαδίζει με τα όρια για την αγορά εκκίνησης κλήσεων και την αγορά διαβίβασης κλήσεων στο δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο που παρέχεται σε σταθερή θέση.

4. Χονδρική αγορά (φυσικής) πρόσβασης σε υποδομή δικτύου (συμπεριλαμβάνονται μεριζόμενη πρόσβαση ή πλήρως αποδεδειγμένη πρόσβαση) σε σταθερή θέση.

5. Ευρυζωνική πρόσβαση χονδρικής.

Η αγορά αυτή καλύπτει τη μη φυσική ή εικονική δικτυακή πρόσβαση, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης «διφωορεύματος» σε σταθερή θέση. Η αγορά αυτή βρίσκεται στα κατάντη της φυσικής πρόσβασης που καλύπτεται από την ανωτέρω αγορά 4, με την έννοια ότι η ευρυζωνική πρόσβαση χονδρικής μπορεί να δομηθεί με χρησιμοποίηση της φυσικής πρόσβασης σε συνδυασμό με άλλα στοιχεία.

6. Χονδρική αγορά τερματικών τμημάτων μισθωμένων γραμμών, ανεξάρτητα από την τεχνολογία που χρησιμοποιείται για την παροχή μισθωμένης ή αποκλειστικής χωρητικότητας.

7. Τερματισμός φωνητικών κλήσεων μεμονωμένα κινητά δίκτυα.
-

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής αιτήσεων «Πολιτική καταναλωτών»

(2009/C 156/13)

Η πρόσκληση υποβολής αιτήσεων για τη χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης σε ευρωπαϊκές οργανώσεις καταναλωτών για το 2009 έχει δημοσιευθεί στο δικτυακό τόπο του Εκτελεστικού Οργανισμού για την Υγεία και τους Καταναλωτές στην ακόλουθη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/eahc/consumers/consumers_calls.html

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου στην υπόθεση COMP/B-1/39.316 — Gaz de France (αποκλεισμός του φυσικού αερίου από την αγορά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 156/14)

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όταν η Επιτροπή σκοπεύει να εκδώσει απόφαση με την οποία να απαιτεί την παύση μιας παράβασης και οι εμπλεκόμενες επιχειρήσεις προσφέρονται να αναλάβουν ορισμένες δεσμεύσεις για να ανταποκριθούν στις αντιρρήσεις που τους γνωστοποίησε η Επιτροπή κατά την προκαταρκτική της εκτίμηση, τότε η Επιτροπή δύναται με απόφασή της να καταστήσει αυτές τις δεσμεύσεις υποχρεωτικές για τις επιχειρήσεις. Η απόφαση αυτή είναι δυνατό να εκδοθεί για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα και πρέπει να καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν πλέον λόγοι να αναλάβει δράση η Επιτροπή. Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 του ίδιου κανονισμού, η Επιτροπή δημοσιεύει περίληψη της υπόθεσης και το βασικό περιεχόμενο των δεσμεύσεων. Τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη καλούνται να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους εντός προθεσμίας την οποία ορίζει η Επιτροπή.

2. ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

- (2) Στις 22 Ιουνίου 2009, η Επιτροπή εξέδωσε προκαταρκτική εκτίμηση σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 σχετικά με τις παραβάσεις που θεωρείται ότι η Gaz de France Suez S.A. και οι θυγατρικές της GRTgaz S.A. («GRTgaz») και Elengy S.A. (μαζί, «GDF Suez») έχουν διαπράξει στις γαλλικές αγορές φυσικού αερίου.
- (3) Σύμφωνα με την προκαταρκτική εκτίμηση, η GDF Suez κατέχει δεσπόζουσα θέση στις αγορές εισαγωγής και προμήθειας φυσικού αερίου στις δύο ζώνες εξισορρόπησης Βορρά και Νότου του δικτύου μεταφοράς της GRTgaz. Σύμφωνα με την προκαταρκτική εκτίμηση της Επιτροπής, η GDF Suez ενδέχεται να έχει καταχραστεί τη δεσπόζουσα θέση της κατά τη έννοια του άρθρου 82 της συνθήκης ΕΚ αποκλείοντας την πρόσβαση στη δυναμικότητα εισαγωγής φυσικού αερίου στη Γαλλία και περιορίζοντας κατ'αυτὸν τον τρόπο τον ανταγωνισμό στις αγορές προμήθειας. Ο αποκλεισμός αυτός οφείλεται στις μακροπρόθεσμες κρατήσεις όσον αφορά το μεγαλύτερο μέρος της δυναμικότητας εισαγωγών στη Γαλλία, στις διαδικασίες χορήγησης δυναμικότητας εισαγωγών στον νέο τερμα-

τικό σταθμό μεθανίου στο Fos Cavaou και στον στρατηγικό περιορισμό των επενδύσεων όσον αφορά τη συμπληρωματική δυναμικότητα εισαγωγών στον τερματικό σταθμό μεθανίου στο Montoir της Βρετάνης.

3. ΒΑΣΙΚΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΩΝ ΔΕΣΜΕΥΣΕΩΝ

- (4) Η GDF Suez δεν συμφωνεί με την προκαταρκτική εκτίμηση της Επιτροπής. Ωστόσο, προτείνει ορισμένες δεσμεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, για να εξαλείψει τις ανησυχίες της Επιτροπής σχετικά με τον ανταγωνισμό. Τα βασικά στοιχεία των δεσμεύσεων μπορούν να συνοψιστούν ως εξής (για τη λεπτομερή εξέταση όλων των σημείων, βλ. το κείμενο των δεσμεύσεων).
- (5) Από την 1η Οκτωβρίου 2010 και για το υπόλοιπο της περιόδου κρατήσεων της GDF Suez μέχρι την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης που μπορεί να εκδώσει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, η GDF Suez θα εκχωρήσει υπέρ τρίτων σταθερή μακροπρόθεσμη δυναμικότητα στα σημεία εισόδου Obergailbach (80 GWh/ημέρα) και Taisnières-H (10 GWh/ημέρα).
- (6) Η GDF Suez θα εκχωρήσει επίσης υπέρ τρίτων ισοδύναμη δυναμικότητα μεταφοράς, προηγούμενου σταδίου, το αργότερο μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2027 στο σημείο εισόδου Waidhaus και στο σημείο εξόδου Medelsheim, το αργότερο μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2025 στο σημείο εισόδου Zeebrugge και στο σημείο εξόδου Blaregnies και, σε περίπτωση αιτήματος των αγοραστών, μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2018 στον αγωγό φυσικού αερίου Interconnector στο σημείο εισόδου «έξοδος NBP» και στο σημείο εξόδου «ζώνη εισόδου Zeebrugge IZT».
- (7) Η GDF Suez θα εκχωρήσει επίσης υπέρ τρίτων σταθερή μακροπρόθεσμη δυναμικότητα στους τερματικούς σταθμούς μεθανίου του Montoir της Βρετάνης (1 Gm³/έτος από την 1η Οκτωβρίου 2010 και 1 Gm³/έτος από την 1η Οκτωβρίου 2011) και του Fos Cavaou (2,175 Gm³/έτος από την 1η Ιανουαρίου 2011⁽²⁾).

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1).

⁽²⁾ Δυναμικότητα 0,175 Gm³/έτος θα ωφελήσει κατά προτεραιότητα τους αποστολείς που έχουν κάνει κρατήσεις βραχυπρόθεσμης δυναμικότητας στον τερματικό σταθμό του Fos Cavaou.

- (8) Από την 1η Οκτωβρίου 2014 το αργότερο, και για περίοδο δέκα ετών, η GDF Suez θα περιορίσει τις κρατήσεις όσον αφορά το ποσοστό της δυναμικότητάς της κάτω από το 50 % της συνολικής σταθερής μακροπρόθεσμης δυναμικότητας εισόδου φυσικού αερίου-Η στις ζώνες εξισορρόπησης Βορρά και Νότου του δικτύου GRTgaz και στο σύνολο της γαλλικής επικράτειας⁽¹⁾.
- (9) Από την 1η Οκτωβρίου 2014 μέχρι την 1η Οκτωβρίου 2021, η GDF Suez δεσμεύεται, κατά την περίοδο που μεσολαβεί από την 1η Οκτωβρίου 2024 μέχρι την 1η Οκτωβρίου 2029, να περιορίσει τις κρατήσεις σταθερής μακροπρόθεσμης δυναμικότητας εισόδου φυσικού αερίου-Η στα ήδη υπάρχοντα έργα την 1η Οκτωβρίου 2014, σε ποσοστό χαμηλότερο από το 50 % της συνολικής σταθερής μακροπρόθεσμης δυναμικότητας που είναι διαθέσιμη για τα εν λόγω έργα.
- (10) Τέλος, η GDF Suez δεσμεύεται να συνεχίσει ουσιαστικά υπό τις ίδιες με τις ισχύουσες συνθήκες την υπηρεσία ανταλλαγής (swap) φυσικού αερίου-Η σε φυσικό αέριο-L που παρέχεται στη GRTgaz, έτσι ώστε η GRTgaz να μπορέσει να συνεχίσει τη ρυθμιζόμενη υπηρεσία μετατροπής του φυσικού αερίου-Η σε φυσικό αέριο-L.
- (11) Η εποπτεία της τήρησης των δεσμεύσεων της GDF Suez θα ανατεθεί σε ανεξάρτητο εντολοδότη.
- (12) Οι δεσμεύσεις δημοσιεύονται στο σύνολό τους, στα γαλλικά, στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού στην ακόλουθη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_fr.html
- 4. ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ**
- (13) Με την επιφύλαξη έρευνας αγοράς, η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει απόφαση δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, στην οποία οι προαναφερθείσες δεσμεύσεις που δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού θα κηρυχθούν υποχρεωτικές.
- (14) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, η Επιτροπή ζητεί από τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις προτεινόμενες δεσμεύσεις. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να περιγράψουν στις παρατηρήσεις τους εάν κρίνουν ότι οι δεσμεύσεις που προτίθεται να αναλάβει η GDF Suez μπορούν να ανταποκριθούν στους εν λόγω προβληματισμούς. Οι παρατηρήσεις αυτές πρέπει να διαβιβαστούν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δύο μηνών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Η Επιτροπή καλεί επίσης τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη να υποβάλουν μη εμπιστευτική έκδοση των παρατηρήσεών τους, στην οποία τα εμπορικά απόρρητα και τα άλλα εμπιστευτικά χωρία έχουν διαγραφεί και αντικατασταθεί όπως απαιτείται από μη εμπιστευτική περίληψη ή από τις μνείες «εμπορικό απόρρητο» ή «εμπιστευτικό». Τα θεμιτά αιτήματα θα ληφθούν υπόψη.
- (15) Οι παρατηρήσεις αυτές μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τον αριθμό αναφοράς COMP/B-1/39.316 — GDF (αποκλεισμός του φυσικού αερίου από την αγορά), με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), με φάξ +32 22950128 ή ταχυδρομικώς στην ακόλουθη διεύθυνση:
- European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Για τις ανάγκες των δεσμεύσεων, τα σημεία εισόδου φυσικού αερίου περιλαμβάνουν όλα τα υφιστάμενα ή μελλοντικά σημεία εισόδου φυσικού αερίου στη Γαλλία, καθώς και το σημείο εισόδου Ισπανία-Γαλλία.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2009/C 156/15)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΕΠΙΠ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 509/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«KABANOSY»

Αριθ. ΕΚ: PL-TSG-0007-0050-22.01.2007

1. Όνομα και διεύθυνση της αιτούσας ομάδας:

Όνομα: Związek „Polskie Mięso”
Διεύθυνση: ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warsaw
POLSKA/POLAND
Τηλ. +48 228302657
Φαξ +48 228301648
e-mail: info@polskie-mieso.pl

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Πολωνία

3. Προδιαγραφές του προϊόντος:

3.1. Ονομασία(-ες) προς καταχώριση [άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 της Επιτροπής]:

«Kabanosy»

3.2. Αναφέρετε αν η ονομασία:

☐ είναι ιδιότυπη αφ' εαυτής

☒ εκφράζει την ιδιότητα του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου.

Η ονομασία «kabanosy» εκφράζει τον ιδιότυπο χαρακτήρα του προϊόντος. Στην Πολωνία και την Λιθουανία του 19ου αιώνα, το όνομα «kabana» και το υποκοριστικό του «kabanek» αποδιδόταν στον νεαρό χοίρο ο οποίος εκτρέφονταν στο πλαίσιο ενός εκτατικού συστήματος εκτροφής και παχυνόταν την εποχή εκείνη κυρίως με πατάτα. Το κρέας του χοίρου αυτού συνήθως ονομαζόταν «kabanina». Από το όνομα αυτών των χοίρων έχει προκύψει το ουσιαστικό «kabanos».

3.3. Να αναφερθεί εάν ζητείται η δέσμευση της ονομασίας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006:

☐ Καταχώριση με δέσμευση της ονομασίας

☒ Καταχώριση χωρίς δέσμευση της ονομασίας

3.4. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.2 — Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά, κ.λπ.)

3.5. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου για το οποίο εφαρμόζεται η ονομασία του σημείου 3.1 [άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2007]:

Τα «kabanosy» είναι μακριά και λεπτά ξηρά λουκάνικα στριμμένα στο ένα άκρο και με ομοιόμορφα πτυχωτή επιδερμίδα. Τα ξηρά λουκάνικα είναι λυγισμένα στα δύο και στο σημείο της ένωσης φέρουν το σημάδι του άγκιστρου.

Η επιφάνεια του αλλαντικού έχει βαθυκόκκινο χρώμα με αποχρώσεις κόκκινου του κερασιού. Στην τομή εμφανίζονται τεμάχια βαθυκόκκινου κρέατος καθώς και τεμάχια λίπους ανοικτού υπόλευκου χρώματος.

Η αίσθηση κατά την αφή είναι αυτή μιας λείας, ξηρής και ομοιόμορφα πτυχωτής επιφάνειας.

Τα «kabanosy» διακρίνονται από την έντονη γέυση ψημένου χοιρινού κρέατος, αλμυρισμένου, καθώς και από ελαφρύ άρωμα κύμινου, πιπεριού και καπνιστού.

Χημική σύσταση:

- περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη μεγαλύτερη ή ίση του 15,0 %
- περιεκτικότητα σε νερό μικρότερη ή ίση του 60,0 %
- περιεκτικότητα σε λίπος μικρότερη ή ίση του 35,0 %
- περιεκτικότητα σε αλάτι μικρότερη ή ίση του 3,5 %
- περιεκτικότητα σε νιτρικά άλατα τρισθενούς και πεντασθενούς αζώτου, εκφραζόμενα ως NaNO_2 , μικρότερη ή ίση του 0,0125 %

Αυτή η χημική σύσταση εγγυάται την παραδοσιακή ποιότητα του προϊόντος. Η μέγιστη επιτρεπόμενη απόδοση σε τελικό προϊόν είναι 68 % της ποσότητας κρέατος που χρησιμοποιήθηκε ως πρώτη ύλη.

3.6. Περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου για το οποίο εφαρμόζεται η ονομασία του σημείου 3.1 (άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 της Επιτροπής):

Συστατικά

Κρέας (ανά 100 kg πρώτης ύλης):

- χοιρινό κρέας κατηγορίας I περιεκτικότητας σε λίπος μικρότερης ή ίσης του 15 %: 30 kg
- χοιρινό κρέας κατηγορίας II A περιεκτικότητας σε λίπος μικρότερης ή ίσης του 20 %: 40 kg
- χοιρινό κρέας κατηγορίας IIB — κρέας με τένοντες περιεκτικότητας σε λίπος μικρότερης ή ίσης του 40 %: 30 kg

Καρυκεύματα (ανά 100 kg κρέατος):

- φυσικό πιπέρι — 0,15 kg
- μοσχοκάρυδο — 0,05 kg
- κύμινο — 0,07 kg
- ζάχαρη — 0,20 kg

Λοιπά πρόσθετα:

- μίγμα αλάτισης [βάσει μίγματος επιτραπέζιου αλατιού (NaCl) και νιτρώδους νατρίου (NaNO_2)] — περίπου 2 kg

Διατροφή των χοίρων που προορίζονται για την παρασκευή του «kabanosy»

Η διατροφή τους αποσκοπεί στην πάχυνση χοίρων κρεατοπαραγωγής. Οι παραγόμενοι χοίροι πρέπει να έχουν ζων βάρος έως 120 kg, με περιεκτικότητα σε ενδομυϊκό λίπος μεγαλύτερη του 3 %.

- Οι φυλές που έχουν επιλεγεί για την πάχυνση είναι φυλές αργής ανάπτυξης ώστε, όταν εφαρμόζεται το κατάλληλο σύστημα πάχυνσης, να λαμβάνεται η επιθυμητή περιεκτικότητα σε ενδομυϊκό λίπος. Οι φυλές αυτές δεν διαθέτουν γονίδιο RN- και η συχνότητα του γονιδίου RYR 1T στον πληθυσμό ανέρχεται σε 20 %.
- Η πάχυνση πρέπει να εκτελείται σε τρεις φάσεις, δηλαδή μια πρώτη φάση μέχρι το ζώο να αποκτήσει βάρος 60 kg περίπου, μια δεύτερη φάση πάχυνσης έως τα 90 kg περίπου και μια τρίτη φάση πάχυνσης έως τα 120 kg.

- Η πάχυνση των ζώων με ζων βάρος έως 90 kg εκτελείται χρησιμοποιώντας δύο τύπους διατροφικών μιγμάτων. Το διατροφικό μίγμα (σιτηρέσιο) περιλαμβάνει:
 - ως ενεργειακά στοιχεία: αλεσμένα σιτηρά — σιτάρι, κριθή, σίκαλη, βρώμη, τριτικάλ ή αραβόσιτο· ο αλεσμένος αραβόσιτος και η αλεσμένη γυμνόκοκκη βρώμη μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε αναλογία έως 30 % του μίγματος,
 - ως πρωτεϊνικά στοιχεία: — αλεσμένοι σπόροι λούπινων, κύαμων και μπιζελιών, σογιάλευρο έκθλιψης, άλευρο κράμβης έκθλιψης, πίτες κράμβης, ζυμωμένη χορτονομή και πράσινη ξερή χορτονομή.
- Το διατροφικό μίγμα (σιτηρέσιο) για τα ζώα μεταξύ 90 και 120 kg περιλαμβάνει:
 - ως ενεργειακά στοιχεία: αλεσμένα σιτηρά — σίτος, κριθή, σίκαλη και τριτικάλ. Απαγορεύεται η χρήση στο διατροφικό μίγμα (σιτηρέσιο) αλεσμένων σπόρων αραβόσιτου και γυμνόκοκκης βρώμης,
 - ως πρωτεϊνικά στοιχεία: αλεσμένα όσπρια (λούπινα, κύαμοι, μπιζέλια), σογιάλευρο έκθλιψης, πίτες κράμβης ή άλευρο κράμβης έκθλιψης και πράσινη ξερή χορτονομή.
- Καθ'όλη τη διάρκεια της πάχυνσης, απαγορεύεται η χρήση στο διατροφικό μίγμα και το σιτηρέσιο φυτικών ελαίων και ζωοτροφών ζωικής προέλευσης (γάλα σε σκόνη, αποξηραμένος ορός γάλακτος, ιχθυάλευρα).
- Η ποσότητα μεταβολικής ενέργειας που προσφέρουν τα διατροφικά μίγματα σε όλες τις φάσεις πάχυνσης περιλαμβάνεται μεταξύ 12 και 13 MJ EM/kg μίγματος. Η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες των μιγμάτων πρέπει να είναι 16-18 % περίπου κατά την πρώτη φάση πάχυνσης, 15-16 % περίπου κατά τη δεύτερη φάση και 14 % περίπου κατά την τελική φάση.
- Το σιτηρέσιο των χοίρων πάχυνσης μπορεί να αποτελείται μόνο από διατροφικά μίγματα ή από διατροφικά μίγματα και χύμα ζωοτροφές (πατάτες και πράσινες χορτονομές).

Στάδια της παραγωγής του «kabanosy»

Στάδιο 1

Προκαταρκτικός τεμαχισμός όλων των πρώτων υλών από κρέας. Ομογενοποίηση του μεγέθους των τεμαχίων κρέατος (διάμετρος 5 εκατοστών περίπου).

Στάδιο 2

Παραδοσιακή αλάτιση (επί ξηρού) επί περίπου 48 ώρες ανά εφαρμογή του μίγματος αλάτισης.

Στάδιο 3

Τεμαχισμός του κρέατος κατηγορίας I σε τμήματα των 10 mm περίπου, τεμαχισμός του κρέατος κατηγορίας II A και IIB σε τεμάχια των 8 mm περίπου.

Στάδιο 4

Ανάμιξη όλων των πρώτων υλών από κρέας, στο οποίο έχουν προστεθεί καρυκεύματα: φυσικό πιπέρι, μοσχοκάρυδο, κύμινο και ζάχαρη.

Στάδιο 5

Πλήρωση λεπτού εντέρου προβάτου διαμέτρου 20 mm έως 22 mm με το μίγμα και στη συνέχεια συστροφή του εντέρου ώστε να σχηματίσει υσειδές σχήμα, του οποίου κάθε κλάδος έχει μήκος περίπου 25 cm.

Στάδιο 6

Περίοδος ηρεμίας που διαρκεί 2 ώρες, σε μέγιστη θερμοκρασία 30 °C. Προκαταρκτική ξήρανση της επιφάνειας, ενώ τα υλικά στο εσωτερικό των ράβδων «παίνουν στη θέση τους».

Στάδιο 7

Ξήρανση της επιφάνειας και παραδοσιακός υποκαπνισμός με θερμό καπνό (επί 150 min περίπου) κατόπιν ψήσιμο στο φούρνο έως ότου η θερμοκρασία στο εσωτερικό των ράβδων φθάσει τους 70 °C τουλάχιστον.

Στάδιο 8

Παραμονή στο σβησμένο καπνιστήριο επί 1 ώρα περίπου, ψύξη εκτός και εντός ψυκτικής μηχανής έως ότου το προϊόν φθάσει σε θερμοκρασία μικρότερη των 10 °C.

Στάδιο 9

Ξήρανση επί 3 έως 5 ημέρες, σε θερμοκρασία μεταξύ 14 και 18 °C, με ποσοστό υγρασίας 80 %, έως ότου ληφθεί η επιθυμητή απόδοση (μέγιστη 68 %).

3.7. *Ιδιοτυπία του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου (άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 της Επιτροπής):*

Ο ιδιότυπος χαρακτήρας του «kabanosy» οφείλεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά που διαθέτει αποκλειστικά το προϊόν αυτό:

- κρέας τρυφερό, χυμώδες και ιδιαίτερο,
- εξαιρετική οσμή και γεύση,
- μοναδικό, χαρακτηριστικό σχήμα.

Κρέας τρυφερό, χυμώδες και ιδιαίτερο

Το χοιρινό κρέας που προέρχεται από ζώα φυλών με αργή ανάπτυξη που έχουν παχυνθεί έως ζων βάρος 120 kg περίπου και διαθέτουν τα γενετικά χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο σημείο 3.6 είναι το συστατικό στο οποίο το «kabanosy» οφείλει κατά κύριο λόγο την ιδιαιτερότητά του. Χάρη στην τήρηση των απαιτήσεων αυτών το κρέας του ζώου αποκτά περιεκτικότητα σε ενδομυϊκό λίπος μεγαλύτερη από 3 %, γεγονός που εγγυάται στο προϊόν τις επιθυμητές γευστικές ιδιότητες καθώς και την τεχνολογική ποιότητα που είναι αναγκαία για την παραγωγή του «kabanosy». Η χρησιμοποίηση αυτής της πρώτης ύλης και η τήρηση της παραδοσιακής μεθόδου παρασκευής, ιδίως όσον αφορά τα στάδια της κοπής, της αλάτισης και του υποκαπνισμού, προσδίδουν στο προϊόν την εξαιρετική τρυφερή και χυμώδη υφή του. Τα «kabanosy» χαρακτηρίζονται επίσης από τον ιδιαίτερο ήχο που ακούγεται πολύ καθαρά όταν θραύονται στα δύο. Αυτός ο ήχος οφείλεται στην τρυφερή υφή του κρέατος και στην ιδιαίτερη μέθοδο παρασκευής των «kabanosy», ιδίως την ξήρανση και τον υποκαπνισμό.

Εξαιρετική οσμή και γεύση

Τα «kabanosy» διακρίνονται από τα παρεμφερή αλλαντικά από την γεύση και το άρωμά τους. Αυτά οφείλονται στη χρήση, κατά την παραγωγή, καρυκευμάτων που έχουν επιλεγεί προσεκτικά και έχουν δοσομετρηθεί με ακρίβεια (φυσικό πιπέρι, μοσχοκάρυδο, κύμινο και ζάχαρη), καθώς και στη διαδικασία υποκαπνισμού, που βελτιώνει περισσότερο τις γευστικές ιδιότητες του προϊόντος.

Μοναδικό, χαρακτηριστικό σχήμα

Η ιδιοτυπία των «kabanosy» συνδέεται πρωτίστως με το μοναδικό τους σχήμα. Είναι μακριά και λεπτά ξηρά λουκάνικα στριμμένα στο ένα άκρο και με ομοιόμορφα πτυχωτή επιδερμίδα.

3.8. *Παραδοσιακός χαρακτήρας του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου [άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 της Επιτροπής]:*

Παραδοσιακή παρασκευή και σύσταση

Τα «kabanosy», μακριά και λεπτά χοιρινά λουκάνικα ξερά και καπνιστά, παρασκευαζόμενα με έντερο προβάτου, καταναλώνονταν στην Πολωνία ήδη από τις δεκαετίες του 1920 και του 1930. Τα μικρά αλλαντοποιεία και τα μικρά εργαστήρια που προμήθευαν την τοπική αγορά τα παρασκεύαζαν με ένα μοναδικό όνομα αλλά σε διαφορετικές παραλλαγές, αναλόγως της περιοχής. Οι διαφορές αυτές οφείλονταν κυρίως στα χρησιμοποιούμενα καρυκεύματα αλλά και στην ποιότητα των ίδιων των λουκάνικων. Τα βιβλία μαγειρικής και άλλα εξειδικευμένα συγγράμματα της εποχής αυτής, όπως το «Wygóbb wędlin i innych przetworów mięsnych sposobem domowym» (οικιακή παρασκευή αλλαντικών και άλλων παρασκευασμάτων με βάση το κρέας) της Maria Karczevska, που δημοσιεύθηκε το 1937 στη Βαρσοβία, δίδωσαν τις συνταγές και την γενική τεχνική παρασκευής των «kabanosy», ενισχύοντας με τον τρόπο αυτό την εικόνα και βελτιώνοντας την ποιότητα του προϊόντος. Το δυνατό σημείο αυτού του ξερού αλλαντικού ήταν οι γευστικές του ιδιότητες και η μεγάλη διάρκεια διατήρησης, που εξασφαλιζόταν χάρη στον υποκαπνισμό και την ξήρανση.

Μετά το 1945, η επιθυμία να εξασφαλιστεί η ποιοτική ανάπτυξη του προϊόντος επισφραγίστηκε με την εκπόνηση προτύπων. Το 1948, με το διάταγμα των Υπουργών Εφοδιασμού, Βιομηχανίας και Εμπορίου της 15ης Σεπτεμβρίου 1948 (Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 44, θέση 334, 1948), επιτράπηκε επισήμως η εμπορία των «kabanosy». Αργότερα, τα ζητήματα σχετικά με την τεχνική και την παραγωγή ρυθμίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο RN-54/MPMIM1-ΜίεS-56 της 30ής Δεκεμβρίου 1954 και, το 1964, εκπονήθηκε ενιαία συνταγή παρασκευής των «kabanosy» βάσει της ιστορικής παράδοσης, με αποτέλεσμα να θεσπιστεί το πρότυπο «Warszawie Normę Centrali Przemysłu Mięsnego — Przepisy wewnętrzne nr 21 — Kabanosy — receptura» (Πρότυπο της Κεντρικής Ένωσης Βιομηχανιών Κρέατος της Βαρσοβίας — Εσωτερικός Κανονισμός αριθ. 21 — Kabanosy — συνταγή).

Τα «kabanosy» διαδόθηκαν ευρέως κατά την περίοδο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας (1945-1989). Αγοράζονταν από όλους. Ήταν παρόντα στα γιορτινά τραπέζια που ήταν κομψά στολισμένα και ήταν πολύ κατάλληλα για κολατσιό στα ταξίδια, για δώρο ή για μεζές συνοδευόμενος από ένα ποτήρι βότκα. Έγιναν χαρακτηριστικό πολωνικό τρόφιμο για εξαγωγή, όπως το ζαμπόν και το μπέικον.

Παραδοσιακή πρώτη ύλη — το χοιρινό κρέας

Τα «kabanosy» παρασκευάζονται από κρέας χοίρων που έχουν παχυνθεί ειδικά για το σκοπό αυτό, οι οποίοι παλιότερα ονομάζονταν «kaban». Ο όρος αυτός εμφανίστηκε το 1834 στο «Pan Tadeusz», έργο του διάσημου πολωνού ποιητή Adam Mickiewicz. Αρχικά χαρακτήριζε τους κάπρους, τους χοίρους και τα άλογα. Ωστόσο, ήδη τον 19ο αιώνα, χρησιμοποιούνταν γενικά, όπως αναφέρει η Παγκόσμια Εγκυκλοπαίδεια του 1863 (τόμος 13), η οποία δημοσιεύθηκε στη Βαρσοβία, για τους καλοθρεμμένους «παχουλούς» νεαρούς χοίρους. Ο χοίρος παχυνόταν ειδικά για να ληφθεί λεπτό και εξευγενισμένο κρέας με υψηλό βαθμό ενδομυϊκής πάχυνσης, που προσέδιδε στο προϊόν την ιδιαίτερη έντονη γεύση του καθώς και την τρυφερή και χυμώδη υφή του. Προερχόμενος από τον όρο «kabana», ο όρος «kabanina», σύμφωνα με το σχετικό λήμμα του λεξικού της πολωνικής γλώσσας που εκδόθηκε το 1861 στο Vilnius, χρησιμοποιείται για το χοιρινό κρέας· σήμερα αποτελεί λέξη της καθομιλουμένης πολωνικής γλώσσας.

Το κρέας που προέρχεται από ζώα εκτρέφόμενα με σκοπό την παραγωγή του προϊόντος «kabanosy» πρέπει να χαρακτηρίζεται από περιεκτικότητα σε ενδομυϊκό λίπος μεγαλύτερη από 3 %, δηλαδή στο στοιχείο εκείνο που δίνει την όψη του «μωσαϊκού» στο προϊόν και του προσδίδει την επιθυμητή τρυφερή και χυμώδη υφή καθώς και την εξαιρετική γεύση του. Η χρήση αυτού του κρέατος καθορίζει την τελική ποιότητα του προϊόντος καθώς και τον ιδιαίτερο χαρακτήρα του και είναι σύμφωνη με τις παραδοσιακές μεθόδους παρασκευής.

3.9. Στοιχειώδεις απαιτήσεις και διαδικασίες ελέγχου της ιδιότητας [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 της Επιτροπής]:

Όσον αφορά τον ιδιότυπο χαρακτήρα του προϊόντος, πρέπει να ελέγχονται ιδιαίτερος τα ακόλουθα στοιχεία:

1. Ποιότητα της πρώτης ύλης που χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή (χοιρινό κρέας, καρυκεύματα):

- τεχνολογική ποιότητα του κρέατος
- τύπος πάχυνσης
- χρόνος αλάτισης
- καρυκεύματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή του «kabanosy» και προβλεπόμενες διαστάσεις.

2. Διαδικασία υποκαπνισμού του αλλαντικού «kabanosy»

Κατά τη διάρκεια του ελέγχου, πρέπει να επαληθεύεται:

- η τήρηση της παραδοσιακής θερμοκρασίας υποκαπνισμού με θερμό καπνό και της θερμοκρασίας θέρμανσης,
- η τήρηση του χρόνου και της θερμοκρασίας υποκαπνισμού με ψυχρό καπνό,
- η χρήση ροκανιδίου οξιάς για το ψυχρό υποκαπνισμό.

3. Ποιότητα του τελικού προϊόντος:

- περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες,
- περιεκτικότητα σε νερό,
- περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες,
- περιεκτικότητα σε χλωριούχο νάτριο,
- περιεκτικότητα σε νιτρικά άλατα τρισθενούς και πεντασθενούς αζώτου,
- γεύση και οσμή.

4. Σχήμα του προϊόντος

Ένταση των ελέγχων

Τα προαναφερόμενα στάδια πρέπει να ελέγχονται ανά δίμηνο. Όταν όλα τα στάδια εκτελούνται σύμφωνα με όλους τους κανόνες, η συχνότητα των ελέγχων μπορεί να μειωθεί σε δύο ελέγχους ετησίως.

Στις περιπτώσεις όπου παρατηρούνται παρατυπίες σε ένα συγκεκριμένο στάδιο, πρέπει να αυξάνεται η συχνότητα των ελέγχων για το στάδιο αυτό (έλεγχος ανά δίμηνο). Τα υπόλοιπα στάδια μπορούν να εξακολουθήσουν να ελέγχονται μία φορά ανά εξάμηνο.

4. Όργανα ή οργανισμοί ελέγχου της τήρησης των προδιαγραφών του προϊόντος:**4.1. Επωνυμία και διεύθυνση:**

Όνομα: Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno- Spożywczych
Διεύθυνση: ul. Wspólna 30
00-930 Warsaw
POLSKA/POLAND
Τηλ. +48 226232901
Φαξ +48 226232099
e-mail: —

☒ Δημόσιο όργανο/οργανισμός ☐ Ιδιωτικό όργανο/οργανισμός

4.2. Ειδικά καθήκοντα του οργάνου ή του οργανισμού:

Ο οργανισμός ελέγχου που προαναφέρεται είναι αρμόδιος για τον έλεγχο της τήρησης των προδιαγραφών στο σύνολό τους.

2009/C 156/11	Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θεωρεί ότι το ακόλουθο μέτρο δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 της συμφωνίας ΕΟΧ	17
2009/C 156/12	Σύσταση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 5ης Νοεμβρίου 2008, αναφορικά με σχετικές αγορές προϊόντων και υπηρεσιών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, οι οποίες επιδέχονται εκ των προτέρων κανονιστική ρύθμιση, σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 5cl του παραρτήματος XI της συμφωνίας ΕΟΧ (οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών), όπως προσαρμόστηκε από το πρωτόκολλο 1 και από τις τομεακές προσαρμογές που περιέχονται στο παράρτημα XI της εν λόγω συμφωνίας	18

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Επιτροπή

2009/C 156/13	Πρόσκληση υποβολής αιτήσεων «Πολιτική καταναλωτών»	24
---------------	--	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2009/C 156/14	Ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου στην υπόθεση COMP/B-1/39.316 — Gaz de France (αποκλεισμός του φυσικού αερίου από την αγορά) ⁽¹⁾	25
---------------	--	----

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Επιτροπή

2009/C 156/15	Δημοσίευση αίτησης καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	27
---------------	---	----

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — ημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — ιαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος:

- έως 32 σελίδες: 6 EUR
- από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
- περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — ημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο [ιαδίκτυο](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm), στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>